

AUTOUR de l'Île

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE
DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 22 | Numéro 5
Mai 2018

www.autourdelile.com

■ BABILL'ART	9
■ ORGANISMES	11
■ BIBLIOTHÈQUES	14
■ VIE MUNICIPALE	17
■ OPINIONS	22



ÎLE D'ORLÉANS

Île d'Orléans

CHOISISSEZ L'IMAGE DE MARQUE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

© Sébastien Girard



LA MUSIQUE EN FÊTE À SAINTE-PÉTRONILLE

AUTOUR DE L'ÎLE REMPORTE LES HONNEURS



© Sylvain Delisle



Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 30 avril, la MRC de L'Île-d'Orléans dévoilait sa stratégie de développement et marketing territorial. Les membres du comité de suivi et les employés de la MRC ont présenté un diagnostic quant à la notoriété du territoire, fruit d'un long processus de réflexion et de planification. Illustrant tout le défi pour un petit territoire comme l'île d'Orléans de se démarquer, cet état de situation a mené à des choix stratégiques qui guidèrent l'élaboration d'un plan d'action qui fut également présenté lors de cette journée. L'un des objectifs du plan d'action est de mettre en place une image de marque forte pour l'île d'Orléans. Plus de 90 intervenants des secteurs touristique et agricole étant alors réunis, la MRC de L'Île-d'Orléans a profité de l'occasion pour entreprendre une mobilisation du milieu autour de cet objectif. M. François Plante, de l'agence

Suite de la une

CHOISISSEZ L'IMAGE DE MARQUE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Caméléon, a en effet présenté aux personnes rassemblées quatre propositions de signature en leur demandant d'en retenir deux. Après un vote, les deux identités visuelles en une du journal furent retenues.

Présentation des signatures retenues

La première signature présente une calligraphie classique rappelant le côté patrimonial et authentique. Le bouton IO, pour île d'Orléans, utilise une calligraphie jeune et dynamique, avec un O en forme de cœur pour illustrer l'amour qu'on porte à l'île d'Orléans. Celui-ci peut aussi représenter une fraise, un de ses produits agricoles emblématiques. La forme est moderne et rappelle subtilement l'île. Ce bouton accompagne le lettrage, mais peut s'utiliser de façon dissociée.

L'encadré de la seconde signature représente le côté patrimonial et authentique. La calligraphie attachée de style

écriture à la main révèle l'unicité artistique et artisanale de l'île. L'inclinaison vers le haut est dynamique. L'écriture entre dans le cadre à gauche, mais n'en ressort pas, incitant de façon subtile à prolonger le séjour sur l'île.

Dans les deux cas, l'accent circonflexe fait aussi référence au pont de l'île ou à une toiture traditionnelle. Le noir est la couleur retenue pour son côté à la fois classique et moderne et pour son intégration harmonieuse à toutes les possibilités visuelles dans les outils de communication, les étiquettes de produits ou autres.

C'est maintenant à vous de choisir

La force de la future image de marque de l'île d'Orléans dépendra certes de son adoption par les instances et de son utilisation par les commerçants et les organismes, mais elle reposera également sur une appropriation de celle-ci par la population de l'île d'Orléans. C'est dans

cette optique que toute la population de l'île est maintenant invitée à se faire entendre. La MRC encourage en effet tous les citoyens à voter pour l'image de marque de leur choix. Pour voter, il suffit de visiter le site de la MRC de L'Île-d'Orléans en se rendant au www.mrc.iledorleans.com dans la section «nouvelles». Vous avez jusqu'au 30 juin 2018 pour voter.

Au terme de ce vote, la nouvelle image

de marque sera intégrée progressivement par la MRC dans ses moyens de communication et de promotion de l'île. La MRC mettra également à la disposition des commerces et des organismes de l'île d'Orléans un guide d'utilisation de la marque pour ceux qui désirent l'utiliser. L'objectif est de créer une cohérence visuelle associée à l'île d'Orléans et de la faire rayonner.

Pour plus d'information concernant la stratégie de développement et marketing territorial consultez :

- le texte d'Isabelle Harnois en page 6
- le texte de la MRC de L'Île-d'Orléans en page 17
- le reportage de la Télévision d'ici au www.teledici.com/nouvelles.php?id=1960

LA CAISSE DESJARDINS DE L'ÎLE-D'ORLÉANS COMPTE SUR LA FIDÉLITÉ DE SES MEMBRES



Nicole
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

La Assemblée générale de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans a eu lieu le 30 avril 2018, au gymnase de l'École de l'Île-d'Orléans, à Sainte-Famille, sous le signe de l'appartenance à ce mouvement coopératif. « La fidélité de nos membres est indissociable de notre performance », disait Armand Ferland, président du conseil d'administration, alors qu'il annonçait aux nombreux sociétaires que pour l'année 2017 la

Caisse avait enregistré des excédents d'exploitation de 1,6 M\$.

Le directeur général, Armand Paré, a livré le rapport financier et les orientations de la caisse dont voici quelques données : 359 251\$ ont été accordés en prêts, un montant de 99 963\$ a été investi dans le Fonds d'aide au développement du milieu, les dons et les commandites. On citait, par exemple, avoir contribué à la Fondation Rêve d'enfants et à des bourses d'études

(10 200\$ ont été remis à 15 jeunes de divers niveaux scolaires). On nous annonçait que cette année un montant de 50 000\$ provenant du Fonds d'aide régional serait consenti au projet d'une multisurface, à Sainte-Famille. Un montant de 240 000\$ sera versé en ristourne aux membres et les taux d'intérêt sur les parts permanentes et sur les parts de ristourne ont été fixés à 2,75%, par vote de l'assemblée.

Des orientations et services

Desjardins mettra en application de nouvelles orientations. À l'avenir, le processus électoral concernant les candidatures pour pourvoir aux postes de dirigeants se fera selon la représentativité des membres, en tenant compte des compétences à réunir par le conseil d'administration. En ce qui concerne la distribution de la ristourne, en 2019, on prendra en considération l'utilisation durant l'année écoulée d'un plus vaste éventail de

LES EXCAVATIONS
Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochements
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo SYSTEME ENVIRO SEPTIC BIONEST
Incorporé à l'environnement™

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com
6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc GOA 3Z0

**OUVERT
TOUS LES JOURS**

**LA CUISINE D'ÉTÉ
RESTO-TERRASSE**

MENU CASSE-CROÛTE : frites - poutine - hamburger
PIZZA / SMOKED MEAT / SANDWICHES / SALADES / BIÈRE

418 828-2587
7327, chemin Royal, Saint-Laurent I.O. GOA 3Z0

Suite de la page 2

LA CAISSE DESJARDINS DE L'ÎLE-D'ORLÉANS COMPTE SUR LA FIDÉLITÉ DE SES MEMBRES

produits et services de Desjardins (cartes de crédit, assurances, etc.) Les frais Interac sont maintenant abolis et le moment d'application des frais d'effet sans provision sur les chèques connaîtra un délai supplémentaire. Aussi, on procédera à l'analyse de l'utilisation des guichets automatiques qui connaîtront une évolution; certains seront munis d'une imprimante. Desjardins est maintenant sur Facebook et on peut compter sur un accueil téléphonique, en semaine, de 6 h à 22 h.

Avec ses 7 500 membres, ses 14 dirigeants et ses 25 employés, la caisse a connu, en 2017, un volume d'affaires sous gestion de 656,5 M\$, une hausse de 7% par rapport à 2017. L'avoir se chiffrant à 25,3 M\$ marque une croissance de 2% par rapport à l'année précédente. C'est pourquoi M. Paré a conclu en remerciant les membres du conseil d'administration et le personnel qui, grâce à leur engagement, contribuent au développement de la caisse et de la collectivité. Lors de la période de questions qui a suivi, un citoyen a proposé que la caisse soutienne des projets à caractère écologique et environnemental, par exemple l'aide à la production de la culture biologique.

Hommage à Armand Ferland

Cette année, le récipiendaire du Prix Reconnaissance Gabrielle-Bouffard et Oscar-Ferland est Ernest Labranche, de Sainte-Famille. En son absence pour cause de maladie, ses trois enfants, Annie, Marie-Josée et Jean-François ont accepté cet hommage. Carol De Blois, administrateur, l'a décrit comme un être sensible, inspirant, humain et généreux envers les autres. Il a mentionné, entre autres, que M. Labranche a œuvré dans les domaines du théâtre et de la télé communautaire. Il a relaté ses nombreux engagements au fil du temps envers la communauté orléanaise

et d'ailleurs : membre fondateur de la bibliothèque de Sainte-Famille, administrateur du Réseau Biblio, du hockey mineur CBIO, de la FADOQ (secteur Orléans), conseiller municipal et marguillier. Il est de plus bénévole à l'Association bénévole de l'Île d'Orléans et il siège au comité des usagers du CIUSSS de Québec-Nord.

Hommage à Armand Ferland

Armand Ferland a quant à lui reçu une plaque comprenant des photos relatant des moments importants vécus à Cité Joie. La caisse lui a offert cet hommage à titre de membre du conseil d'administration du Club Rotary (Québec-Est) pour son implication, depuis sa fondation, à Cité Joie dont on célèbre le 40^e anniversaire en 2018. Cet organisme à but non lucratif a pour mission d'accueillir des personnes atteintes de handicaps physiques ou mentaux dans un camp de vacances ouvert à l'année, permettant ainsi à leurs familles de vivre des temps de répit.



De g. à dr.: Jean-François Labranche, Armand Ferland, président du conseil d'administration, Annie Labranche, Carol De Blois, administrateur, Marie-Josée Labranche, à l'occasion de la remise du Prix Gabrielle-Bouffard et Oscar-Ferland décerné à Ernest Labranche, absent sur la photo. © Sylvain Delisle



Armand Ferland, président de la Caisse, a été honoré pour son implication dans l'organisme Cité Joie qui accueille des personnes handicapées, à l'année. © Sylvain Delisle

Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Yves Emond
1^{er} courtier du bureau en 2017

Ensemble, pour de meilleurs RÉSULTATS

Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com

RE/MAX Référence 2000
Agence immobilière
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062
danim.leclerc@remax-quebec.com
Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



CHANGEMENTS À LA COORDINATION D'AUTOUR DE L'ÎLE

**Caroline
ROBERGE**

Présidente d'*Autour de l'île*

C'est avec plaisir que nous accueillons Caroline Cliche dans l'équipe d'Autour de l'île. Anciennement conseillère en solutions média pour un journal de Transcontinental, Mme Cliche remplacera temporairement Laure-Marie Vayssairat à titre de

coordonnatrice de l'administration, des finances et des ventes. Nous sommes persuadés qu'avec sa vaste expérience, Caroline saura relever avec brio ce nouveau défi. N'hésitez pas à communiquer avec elle au 418 828-0330 ou par courriel à info@autourdelile.com

pour tous vos besoins en publicité. C'est donc officiellement que nous lui souhaitons la bienvenue à Autour de l'île.

Par la même occasion, toute l'équipe d'*Autour de l'île* se joint à moi pour transmettre à notre chère Laure-Marie tout le courage et la force pour gagner

sa lutte contre le cancer. Que ce moment d'arrêt ne dure que le temps de retrouver la santé et l'énergie qu'on te connaît. Nous sommes de tout cœur avec toi.

DE NOUVELLES BIÈRES AU PUB LE MITAN

**Sylvain
DELISLE**

sylvain@autourdelile.com

En 2016, la brasserie belge Haacht a fait l'acquisition de la Microbrasserie de l'Île d'Orléans et de son Pub Le Mitan. Déjà, à l'époque, plusieurs projets étaient dans les cartons des nouveaux acheteurs. 2018 verra se concrétiser l'un de ceux-ci : l'importation privée de bières. Lors de notre visite à la microbrasserie, il régnait une certaine fébrilité. Avec la réouverture du pub qui approchait, l'arrivée des nouvelles bières était prévue pour les semaines suivantes. Si certains en ont

peut-être eu un avant-goût lors d'une journée de dégustation dans des épiceries de l'île, les amateurs de bières peuvent par contre se donner rendez-vous pour l'ouverture du Pub Le Mitan, au début juin, pour découvrir trois nouvelles bières importées de Belgique.

Le Pub Le Mitan vous invite à découvrir la Primus, une lager blonde, l'un des plus gros vendeurs de la Brasserie Haacht. Cette bière a par ailleurs mérité une médaille d'argent lors des Brussels

Beer Challenge de 2017. S'ajouteront également à la carte des bières les Tongerlo blonde et brune. En 2014, la Tongerlo blonde fut sacrée meilleure bière d'abbaye au World Beer Award.

Finalement, le Pub Le Mitan promet de nouvelles variétés saisonnières en fût. Cet été sera donc une saison de découvertes pour les clients du pub de Sainte-Famille.



Dès cet été, la Primus, la Tongerlo brune et la Tongerlo blonde pourront être dégustées au Pub Le Mitan.

© Sylvain Delisle



EMPLOIS DISPONIBLES

TEMPS PLEIN ou TEMPS PARTIEL

- Préposé/e à l'accueil
- Préposé/e à l'entretien ménager
- Gardien/ne de sécurité

Notre équipe dynamique appréciera votre entregent, votre fiabilité et votre souci du travail bien fait. Nos conditions salariales sont compétitives et notre bonne humeur contagieuse.

Bilinguisme un atout.

JOIGNEZ-VOUS À LA «PME DE L'ANNÉE» 2015 AUX GRANDS PRIX DU TOURISME CANADIENS.

Faites parvenir votre C.V. à Mme Natasha Bouchard au camping.orleans@oricom.ca

Camping Orleans 
www.campingorleans.com



JESSICA SHEEDY
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE
Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.
Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.
418 265-9296

sheedy.jessica@gmail.com

PAUL-EUGÈNE CHABOT
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de 

CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

418 667-8550
www.pechabot.com




L'ANGE-GARDIEN FORD – LES VOITURES DE DEMAIN, AUJOURD'HUI

Le concessionnaire L'Ange-Gardien Ford offre plusieurs véhicules dont la réputation n'est plus à faire. Il suffit de penser à la F-150, la camionnette la plus vendue au pays, à la Ford Escape ou à l'icône Ford Mustang. Le concessionnaire offre une large gamme de véhicules de qualité adaptés aux besoins de chacun. Avec la venue des voitures à énergie verte, le monde de l'automobile vit une véritable révolution. Toujours soucieux de satisfaire sa clientèle, l'Ange-Gardien Ford est prêt à relever ce nouveau défi. La compagnie propose déjà deux véhicules à la fine pointe de la technologie, à énergie branchable ou totalement électrique. Ford se positionne d'ores et déjà comme la marque d'un futur électrisant. Le constructeur automobile planifie d'offrir six véhicules à faibles émissions d'ici 2020.

Un choix sensé et économique

Vous désirez vous procurer un nouveau véhicule? Il est temps de penser électrique. Avec une subvention gouvernementale de 4 000\$ et un rabais du manufacturier équivalent, l'achat d'un véhicule qui vous fera en plus économiser sur l'essence année après année devient un choix réellement économique. Selon Normand Fortier, directeur général chez L'Ange-Gardien Ford, les économies d'essence se chiffrent à plus de 1 000\$ annuellement. À ceux qui seraient réticents à l'idée de délaisser les moteurs à essence, il propose la Fusion Energi. Cette auto possède une autonomie hybride et électrique allant jusqu'à 982 km et une autonomie entièrement électrique de 32 km. Il est donc possible de faire un choix économique et écoresponsable sans devoir sacrifier son autonomie de déplacement.



La Ford Fusion Energi 2018 possède une autonomie allant jusqu'à 982 km.

Un service exceptionnel

En plus d'offrir toute la gamme de véhicules Ford, le concessionnaire L'Ange-Gardien Ford se démarque par son service à la clientèle. Pour une quatrième année consécutive, L'Ange-Gardien Ford s'est classé au premier rang du palmarès provincial quant à la satisfaction de la clientèle. Pour Normand Fortier, directeur général, le succès de L'Ange-Gardien Ford est une véritable affaire d'équipe : « Je suis très fier de cette reconnaiss-

sance. Ce succès est dû au dévouement de mon équipe qui jour après jour offre un service exceptionnel, dans tous nos départements. Sa mission : satisfaire entièrement la clientèle! »

Que ce soit pour l'achat d'un véhicule électrique, à énergie branchable ou d'une voiture traditionnelle, une visite chez L'Ange-Gardien Ford s'impose. Laissez-vous guider par un personnel compétent et attentionné qui vous proposera la voiture qui répond réellement à vos besoins.

6120 BOULEVARD SAINTE-ANNE, L'ANGE-GARDIEN - WWW.LANGEGARDIENFORD.COM

NOUVEAU CHEZ L'ANGE-GARDIEN FORD



*Département véhicules d'occasion,
venez rencontrer notre spécialiste, Gino Lamarre*

PLUSIEURS OFFRES EN MAGASIN, MEILLEUR PRIX GARANTI!



6120, boulevard Ste-Anne, L'Ange-Gardien

418.822.1112

www.langegardienford.com

LA NOUVELLE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT ET MARKETING TERRITORIAL



Isabelle
HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Le 30 avril dernier, se tenait, à La Grange de l'Île, l'événement *L'île d'Orléans: Quelles ambitions collectives pour 2022?* Organisée par la MRC, animée par M. Alain Winter en présence de plusieurs élus municipaux et de la députée de Charlevoix–Côte-de-Beaupré, madame Caroline Simard, cette journée d'information et de discussion rassemblait les principaux acteurs de notre industrie agroalimentaire, agricole et touristique dans le but de leur présenter le concept de « l'approche territoriale ».

Des orientations avaient été établies en 2015 pour le développement d'un positionnement stratégique de nos secteurs agricoles et agroalimentaires. Fruit de deux ans de travaux d'un comité de suivi de ces orientations, le concept de l'approche territoriale a été présenté comme l'aboutissement d'un exercice de diagnostic de la situation, de définition de choix stratégiques et de développement d'un plan d'action.

Le comité était formé d'acteurs proéminents du milieu, notamment Catherine Monna, Natasha Bouchard, Daniel Pouliot, Louis Denault, Alain Winter, Harold Noël et des professionnels de la MRC, sous la gouverne de madame Chantale Cormier. On n'a pu qu'admirer la somme et surtout, la qualité du travail accompli¹.

Diagnostic territorial

En résumé, le diagnostic a permis de constater que la notoriété spontanée de la « marque » île d'Orléans n'est que de 5% à l'échelle du Québec, étant surtout

bien établie dans la région de Québec avec 46%, et que les jeunes du groupe 18 à 24 ans ne connaissent pas l'île. Quant aux habitudes d'achat des consommateurs, les facteurs qualité, fraîcheur et prix des aliments prennent encore sur la tendance émergente pour l'achat local. Parmi les menaces identifiées à la notoriété du territoire, on note sa dilution au profit d'autres régions (Charlevoix, Portneuf, Montérégie...) qui innovent et développent leur offre agroalimentaire et la diminution de la durée des séjours sur l'île. Parmi les opportunités à saisir, on a évoqué notamment le regroupement de producteurs pour promouvoir l'achat local, la diversification des expériences touristiques dans le domaine et l'ouverture du Grand marché à ExpoCité en 2019.

L'approche territoriale : proposition d'une vision et d'un positionnement

Madame Myrabelle Chicoine a ensuite présenté le concept de l'approche territoriale, pertinent à l'île en raison d'une image de marque qui demeure forte : il s'agit de faire de l'île d'Orléans même notre produit à tous. Selon Natasha Bouchard et Marie-Maude Chevrier, nos initiatives individuelles ou collectives pourraient viser à générer plus de valeur, de richesse et d'attractivité à notre territoire afin que nos produits bénéficient de cette image. Selon cette logique, si le territoire va bien, les entreprises vont bien. Notamment, l'attractivité du territoire facilite le recrutement et la rétention de main-d'œuvre.

Image de marque

M. François Plante, de l'agence Caméléon, est venu présenter quatre propositions d'un logo commun qui permettrait de mettre en valeur et de promouvoir notre image territoriale et sur lesquelles les participants ont été appelés à voter. Deux logos ont été retenus sur lesquels nos lecteurs peuvent également manifester leur préférence sur le site de la MRC. Voir article en p.1.

Le positionnement stratégique

Une formulation de notre positionnement territorial a été proposée aux participants : *Ancrée dans le Saint-Laurent, tout près de Québec, l'île d'Orléans est un territoire à dimension humaine qui vous promet un concentré d'histoire et de terroir d'exception dont il fait bon s'imprégner.* Rassemblant nos principaux atouts, cette formule a semblé accueillie très positivement par les participants.

Des orientations et un plan d'action

À l'étape finale de la démarche, trois orientations stratégiques ont été présentées. Quant à l'image de marque de l'île d'Orléans, on vise à en élargir le rayonnement et à créer de la désirabilité. Quant à l'expérience client, on pourra transformer nos produits et services en expérience mémorable pour les visiteurs afin de générer plus de valeur et d'inciter à des séjours plus longs sur l'île (offre de pique-nique dans les vignobles ou les champs d'autocueillette, par exemple). Enfin, la mobilisation des acteurs permettra une construction collective du concept de l'approche territoriale et ce que les membres du comité ont appelé la « coopétition », soit l'idée que ce qui bénéficie à un commerçant producteur profite à tous.

Parmi les nombreuses actions prioritaires proposées par le comité, nous en mentionnons certaines qui retiennent particulièrement l'attention. Il est d'abord proposé de réaliser un nouveau portail numérique île d'Orléans, de mieux exploiter les réseaux sociaux et de développer un plan d'aménagement d'ensemble pour l'entrée de l'île. À cet égard, on a appris que des rencontres avec le MTQ, le redémarrage du Comité de requalification de l'entrée de l'île et un appel d'offres pour des projets sont prévus prochainement. D'autres actions sont jugées prioritaires : l'actualisation de l'offre d'hébergement, la priorisation de projets à valeur ajoutée, la mise en valeur du littoral par des circuits d'accès, le renouvellement de la politique culturelle et patrimoniale et la mise en place de projets pilotes stimulant l'achat local.



La MRC de L'Île-d'Orléans a dévoilé aux intervenants présents son plan d'action et son positionnement stratégique en matière de développement. © Sylvain Delisle

¹ La présentation complète est accessible à http://mrc.iledorleans.com/stock-fra/presentation_strategie-territoriale-ile-dorleans_30-avril-2018.pdf

Méga Vente

létournoo.com
la référence en alimentation animale

18-19-20
Mai 2018

- Jusqu'à **8\$** de rabais sur presque tous nos nourritures chien et chat
- **15%** rabais sur tous les accessoires en magasin (jouets, cages, colliers, laisse, gâteries...)
- Litière agglomérante Chat Vert 18kg **7.99\$**



NOS SUCCURSALES

Beauport - 377, rue Armand-Paris
Saint-Foy – 3005, chemin Sainte-Foy
Les Saules – 3055, boul. Wilfrid-Hamel
Charlesbourg – 4500, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg – 8425, boul. Henri-Bourassa
St-Émile – 1200 de la faune suite 144
Vanier – 425, Soumande

AUTOUR DE L'ÎLE REMPORTE LES HONNEURS

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 28 avril, dans le cadre du congrès de l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ), *Autour de l'île* s'est vu décerner de nombreux prix. Avant chaque congrès les 81 journaux membres de l'association sont invités à présenter une candidature dans chacune des 11 catégories des Prix de l'AMECQ : nouvelle, reportage, entrevue, opinion, chronique, critique, texte de journaux à petit tirage, photographie de presse, conception graphique format magazine et tabloïd et finalement bénévole de l'année. Établissant probablement un record pour l'organisme, *Autour de l'île* a remporté cinq prix dont quatre premières places. Le cumul de ces prix a également permis à *Autour de l'île* de se classer deuxième dans la catégorie journal de l'année. C'est donc avec fierté que nous vous présentons les lauréats de 2018.

Opinion

3^e PRIX – NORMAND GAGNON

Dans son texte *Si vous voulez votre pont, donnez-nous le 3^e lien*, Normand Gagnon présentait un état de la situation concernant le projet de 3^e lien tout en faisant une mise en garde quant aux risques que représentait celui-ci pour l'île d'Orléans.

Critique

1^{er} PRIX – KARINE FORTIN

Nouvelle rédactrice au journal depuis 2017, Karine a ébloui le jury par son texte *Nouvelle exposition de Bernard Hamel: Montre-moi ce que tu as dedans*. Décrire une exposition d'œuvres d'art n'est pas chose simple. Karine a cependant réussi à nous faire découvrir tout l'univers imaginaire de l'artiste à travers son texte.

Texte de journaux à petit tirage

1^{er} PRIX – BRUNO LAPLANTE

Il s'agit d'une nouvelle catégorie réservée aux journaux dont le tirage ne dépasse pas 4 500 exemplaires. Avec son *Los trabajadores agricolas temporales* Bruno commençait une série de textes photographiques qui nous permettaient de découvrir un peu plus la vie des nombreux travailleurs saisonniers œuvrant à l'île d'Orléans.

Conception graphique format tabloïd

1^{er} PRIX – ORAGE COMMUNICATION

Orage Communication est la firme de graphisme partenaire d'*Autour de l'île* depuis de nombreuses années. C'est avec eux que nous avons imaginé notre refonte graphique. C'est leur talent et leur

esprit créatif qui ont créé, il y a trois ans, l'image actuelle d'*Autour de l'île*. Pour la deuxième fois depuis, Orage Communication remporte la première place.

Prix Raymond-Gagnon, Bénévole de l'année

1^{er} PRIX – CAROLINE ROBERGE

Extrait de sa mise en candidature : « Seulement deux ans se sont écoulés depuis que Caroline Roberge a décidé de relever tout un défi et de devenir présidente d'*Autour de l'île*. Même après un si court laps de temps, on sait déjà que son passage à la tête du journal sera marquant. D'une main de maître, elle a su naviguer en eaux parfois troubles, éviter les écueils, mais surtout nous mener à bon port. »

Félicitations à tous les gagnants et merci à tous ceux qui œuvrent au succès d'*Autour de l'île*. Rendez-vous sur notre site internet www.autourdelile.com Un onglet « Prix AMECQ » vous permettra de relire ou de découvrir l'ensemble de nos textes primés lors de cette édition des Prix de l'AMECQ.

Publireportage

EN SAVOIR PLUS SUR LES ALLERGIES SAISONNIÈRES



Danièle Ouellet, pharmacienne propriétaire, vous informe.

Pour beaucoup d'individus, le retour de la saison chaude rime avec allergies saisonnières. Plusieurs produits sont disponibles sans ordonnance et sont efficaces pour soulager ce type d'allergie.

gies. Les antihistaminiques en comprimés oraux peuvent, en général, être suffisants pour soulager tous les symptômes d'allergie (éternuements, écoulement nasal, congestion nasale, larmoiement). Pour un meilleur contrôle des allergies, la prise d'un antihistaminique devrait être débutée avant l'apparition des symptômes et poursuivie jusqu'à la fin de la saison des allergies.

Différents allergènes sont présents selon la période de l'année: arbres et arbustes (avril, mai, juin), graminées, incluant foin, blé, maïs (mai, juin, juillet) et herbe à poux (août, septembre, octobre). Les antihistaminiques de nouvelle génération ont une efficacité de 24 heures et n'entraînent pas de somnolence. Ils sont généralement sans effet secondaire et ne viennent habituellement pas en interaction avec d'autres médicaments. Cependant, pour les individus souffrant d'hypertension ou de problèmes cardiaques, la vigilance est de mise. Certains produits portent la mention «allergie et sinus». La portion «sinus» de cette mention indique que le produit contient un décongestionnant nasal. Ce dernier peut causer des palpitations et augmenter la tension artérielle, ce qui n'est pas souhaitable chez ce type de patient.

Différentes molécules, dont la cétirizine, la loratadine, la desloratadine sont offertes pour traiter les symptômes d'allergie. Mais laquelle devrait-on choisir? Si vous avez déjà utilisé un antihistaminique par le passé et que celui-ci s'est avéré efficace pour vous, il est recommandé de reprendre le même. Si l'efficacité du produit déjà connu semble avoir diminué, il est possible d'effectuer un choix différent afin d'obtenir à nouveau le soulagement de vos symptômes. Consultez votre pharmacienne pour obtenir de l'aide à ce sujet! Sachez aussi que votre pharmacienne peut vous recommander un corticostéroïde nasal pour améliorer vos symptômes d'écoulement ou de congestion du nez. Parlez-lui-en!

Pour ce qui est des gouttes ophtalmiques, celles spécifiquement offertes contre les allergies, en vente libre, sont peu efficaces. Certaines doivent même être commencées deux semaines avant l'exposition à l'allergène. Si les produits en vente libre sont insuffisants pour contrôler vos symptômes, consultez votre médecin pour discuter de la possibilité d'utiliser des produits sous ordonnance. N'oubliez pas que vos pharmaciennes sont disponibles pour répondre à vos questions, alors n'hésitez pas à les consulter.

Danièle Ouellet et
Pierre Perrault



1015, route Prévost, Saint-Pierre-Île-d'Orléans

418 828-2215

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h



SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT DU LUNDI AU VENDREDI



Téléchargez
Ma Pharmacie
ou profilsante.
familiprix.com

GAGNEZ DU TEMPS! Faites préparer vos ordonnances

- Téléphonez à notre équipe.
- Effectuez votre renouvellement en ligne.

LE MOUVEMENT UNE ÎLE, UNE VISION À LA CROISÉE DES CHEMINS EN ATTENDANT UN NOUVEAU SOUFFLE

Isabelle
HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Le mouvement citoyen, *Une île, une vision* a tenu, le 25 avril dernier, sa première assemblée générale annuelle depuis les résultats peu encourageants, selon la plupart des participants, des dernières élections municipales en novembre dernier. M. Gilbert Lacasse présidait l'assemblée qui comptait une douzaine de personnes.

L'ordre du jour prévoyant la tenue d'une assemblée générale spéciale sur l'avenir du mouvement, cette discussion a permis aux membres présents de s'exprimer sur l'opportunité de le dissoudre. Cette avenue a été rejetée. Si la plupart des participants souhaitaient la survie d'UIUV, plusieurs ont exprimé une certaine fatigue à la suite des efforts consentis, sans beaucoup de

succès, ces dernières années, à la cause d'un changement de gouvernance municipale sur l'île; ils ont formulé le souhait de laisser la place à une nouvelle génération, pour défendre la cause.

L'assemblée a donc entériné une proposition des administrateurs à l'effet de mettre le mouvement en veilleuse en ne nommant pas de nouveaux administrateurs. Ce procédé permet le maintien de la structure corporative qui demeurerait disponible à une éventuelle relève; de nouveaux administrateurs pourraient l'utiliser pour reprendre le flambeau dans des circonstances qui le rendraient opportun, par exemple dans le contexte d'un débat autour du nouveau pont et du troisième lien Québec/rive sud.

De façon quelque peu surprenante, un thème secondaire a toutefois fait l'objet d'une partie importante du rapport d'activité présenté par M. Lacasse; ce thème a suscité la plupart des interventions et semblé motiver certains membres à souhaiter la survie du mouvement. Il s'agit du supposé manque d'indépendance du journal *Autour de l'île* à l'égard de la MRC dont on a avancé qu'elle dictait les politiques du journal. Notamment, des participants ont suggéré de déposer des plaintes auprès du ministère des Affaires municipales ou de celui de la Culture et des Communications.

Enfin, des interventions de M. Jacques Paradis, ex-président du mouvement et candidat défait à la

mairie de Saint-Pierre, ont retenu l'attention. M. Paradis souhaite que les partis d'opposition dans les petites municipalités se voient reconnaître le droit à un financement, comme c'est le cas des partis d'opposition dans les grandes structures municipales comme la Ville de Québec. À ses yeux, le manque de moyens financiers ne permet pas aux partis d'opposition de sensibiliser et de mobiliser la population lorsque des actions ou des prises de position contestables des autorités municipales devraient être dénoncées et débattues. Il croit qu'on devrait forcer les candidats aux prochaines élections provinciales à prendre position sur cette question.

RÉAMÉNAGEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE OSCAR-FERLAND

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Les gouvernements provincial et fédéral ont annoncé en avril une aide financière de l'ordre d'environ 135 000\$ pour le réaménagement de la bibliothèque Oscar-Ferland. L'aide financière provient du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Infrastructures provinciales / territoriales - Fonds des petites collectivités. La municipalité ajoutera une somme équivalente, soit un peu plus de 135 000\$, pour un investissement gouvernemental / municipal totalisant plus de 405 000\$.

Le projet vise la modernisation, l'agrandissement et le réaménagement de la bibliothèque Oscar-Ferland. Les travaux permettront à l'établissement de répondre aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité restreinte et de

rendre les lieux plus accueillants et plus fonctionnels pour l'ensemble des usagers.

Rappelons que ce projet est attendu depuis un bon moment. *Autour de l'île* faisait d'ailleurs la une de son édition de juillet 2013 avec l'annonce de plusieurs investissements pour l'île d'Orléans, dont l'annonce d'un accord de principe pour un projet similaire. Les aléas politiques eurent cependant raison des démarches de l'époque. Questionnés sur l'échéancier de réalisation, le maire de Saint-Pierre, Sylvain Bergeron, se montrait confiant de débuter les travaux à l'automne 2018. Il n'a d'ailleurs pas hésité à mentionner dans son allocution que c'était une belle annonce puisqu'il s'agissait maintenant de sommes versées et non simplement promises. Il se disait par ailleurs très

heureux que la municipalité de Saint-Pierre bénéficie d'une telle subvention puisque cela rend possible la réalisation

d'un projet global plutôt qu'une tentative de moderniser la bibliothèque et ses infrastructures par étapes.



De g. à dr. : Michel Rochon, Sylvain Bergeron, Caroline Simard, Alain Dion et Caroline Turgeon.

© Sylvain Delisle

Nouveauté!

LA MAISON SMITH
MICRO-TORRÉFACTEUR DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Venez découvrir notre espace brûlerie

8700 CH. ROYAL, STE-PÉTRONILLE • 418.828.0598

CAFÉ LA MAISON
SMITH

VERNISSAGE D'OUVERTURE AU CENTRE D'ART SAINT-LAURENT

Chantal
CHÈNEVERT

Centre d'Art Saint-Laurent

Cette année, nous fêtons notre 10^e anniversaire et l'événement sera souligné lors de notre vernissage qui aura lieu le dimanche 10 juin prochain, de 13 h 30 à 17 h, au 6804, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. La population est cordialement invitée à se joindre à nos 42 artistes afin de célébrer l'inauguration de la saison 2018.

L'établissement offre une superbe galerie d'art ainsi qu'une boutique d'artisanat proposant encore plus d'objets de tous genres qu'auparavant. Ceci a été rendu possible grâce à l'agrandissement du rez-de-chaussée.

Cette année, le Centre d'Art Saint-Laurent sera ouvert tous les jours de 10 h à 17 h, et ceci à partir du samedi

9 juin jusqu'au dimanche 16 septembre.

L'établissement est ouvert depuis l'été 2009 sous la forme d'une association regroupant maintenant 42 artistes et artisans. L'approche se veut dynamique et les membres s'impliquent dans ce projet. Chaque jour, les visiteurs sont accueillis par des artistes et artisans et peuvent discuter avec ces

derniers tout en profitant d'un site bucolique et enchanteur.

Pour la programmation complète des événements, suivez le Centre d'Art Saint-Laurent sur Facebook ou consultez le site internet centredartstlaurent.wixsite.com/centredartstlaurent

PETITE COSMOGONIE JUBILATOIRE

Marie
BLOUIN

m.blouin@autourdelile.com

Mimi Lépine, une artiste-peintre de Sainte-Pétronille, présente une exposition haute en couleur à la Maison Tessier-Dit-Laplante, sous le thème *Petite cosmogonie jubilatoire*.

Inspirée par un texte poétique de Rodney Saint-Éloi en mémoire de son ami Jacques Roche, assassiné à Port-au-Prince en 2005, l'artiste

présente des œuvres lumineuses qui frôlent l'abstraction. Mimi Lépine en offre plein la vue avec l'explosion de couleurs qui émerge de chacun de ses tableaux. Amateur ou non d'œuvres d'art, on est séduit par son approche originale où les titres évocateurs comme *La fleur de l'âge*, *Saveur d'enfance*, *La saison des*

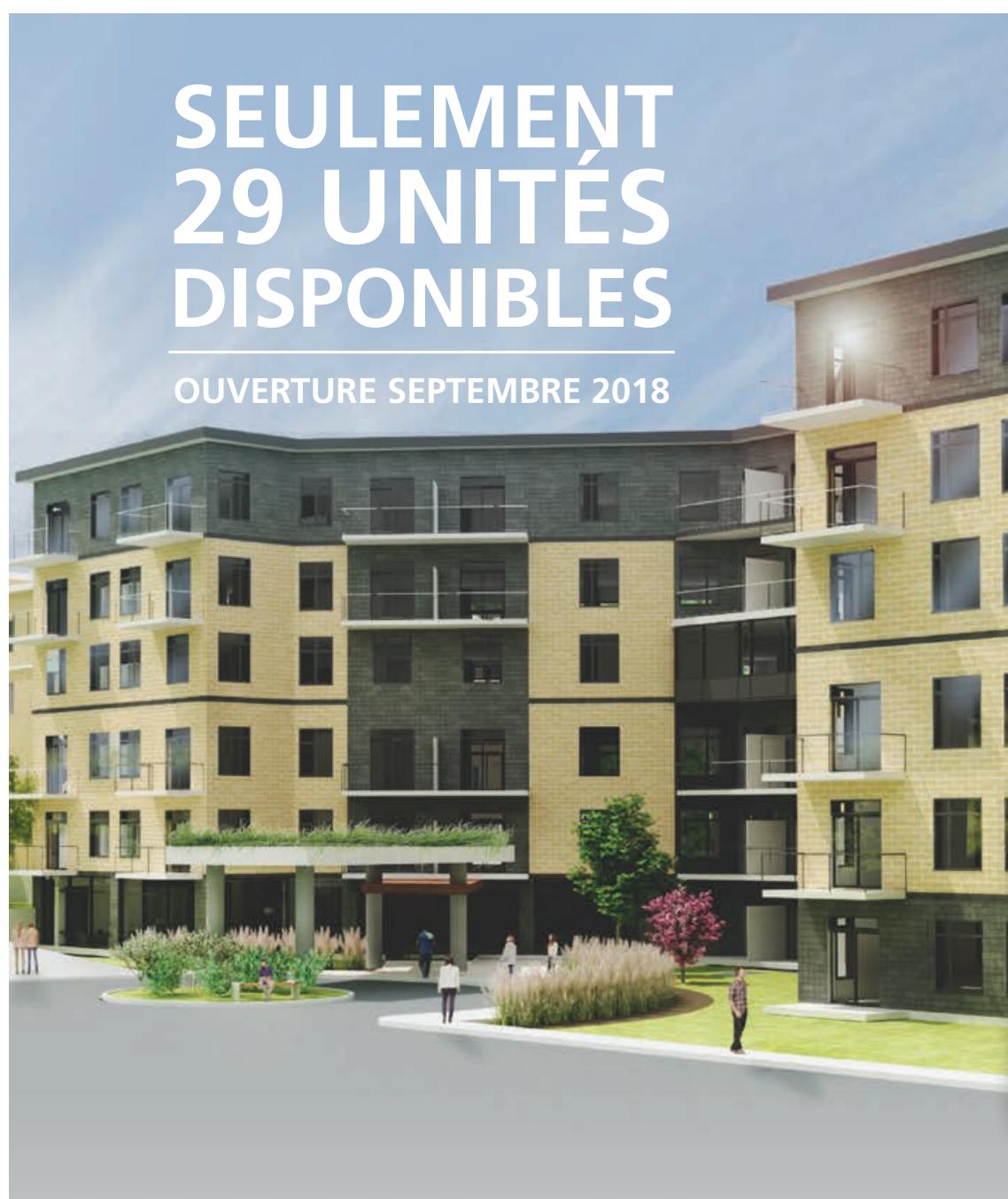
adieux, *Tombée du nid* ont inspiré l'artiste à écrire un conte associé à chacune des toiles.

L'exposition se tient jusqu'au 27 mai à la Maison Tessier-Dit-Laplante, 2328, avenue Royale, dans l'arrondissement de Beauport.



SEULEMENT 29 UNITÉS DISPONIBLES

OUVERTURE SEPTEMBRE 2018



VENEZ NOUS RENCONTRER



MONT CHAMPAGNAT
RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR ÂNÉS

418 670-3304 | 7141, avenue Royale, Château-Richer

montchampagnat.com

LA MUSIQUE EN FÊTE À SAINTE-PÉTRONILLE

Marie
BLOUIN

m.blouin@autourdelile.com

Musique de chambre à Sainte-Pétronille célèbre cette année son 35^e anniversaire avec une riche programmation où des artistes de talent et de grande réputation feront vibrer les murs de la vieille église de Sainte-Pétronille, construite en 1871. Pour souligner l'événement, le nouveau directeur artistique, Marc Roussel, offre tant aux amateurs qu'aux mélomanes une saison des plus intéressantes et un rabais de 50% aux 30 ans et moins.

Pour débuter la saison en beauté, dès le jeudi 28 juin, les âmes romantiques seront conquises et comblées par l'interprétation du pianiste Maxim Bernard qui consacrera toute sa soirée à interpréter des pièces de Frédéric Chopin.

Suivra, le 12 juillet, le concert intitulé *Place à la relève* avec un ensemble voix et instruments : Évelyne Larochelle, soprano, Émilie Auclair, violoniste, et Samuel Blanchette-Gagnon, pianiste, sauront nous faire rêver avec des œuvres musicales brillantes de Robert Schumann, Jean-Sébastien Bach, Ernest Chausson et Niccolò Paganini.

De leur côté, le duo formé de Pascale Giguère, violoniste, et Michel Franck, pianiste, offrira, le 19 juillet, un programme haut en couleur avec la musique de Franz Schubert, Claude Debussy et Ludwig van Beethoven.

Le 26 juillet, la magnifique voix de Suzie Leblanc, soprano, sera accompagnée par les excellents

instrumentistes Élinor Frey, violoncelle baroque, et Esteban La Rotta, théorbe. Ils nous feront découvrir et apprécier des airs italiens de A. M. Fiorè, Ballarotti, Magni et Pollaro.

Les violons seront aussi au rendez-vous, le 9 août, avec quatre musiciens de l'ensemble des Violons du Roy qui seront accompagnés par le pianiste Jean-Michel Dubé. Ils interpréteront des œuvres d'André Mathieu, pianiste et compositeur québécois virtuose du XX^e siècle.

Enfin, pour clore la saison de façon spectaculaire, le renommé pianiste international, Alexandre Tharaud, offrira un concert le 16 août. Il interprétera la musique de François Couperin, de Ludwig van Beethoven et de Claude Debussy.

Précisons que le prix des concerts varie entre 20\$ (prix étudiant) et 50\$. Il en coûte 190\$ pour un abonnement simple et 340\$ pour un abonnement double. L'abonnement donne droit à un billet pour chaque concert ainsi qu'à un laissez-passer pour l'un des concerts, au choix, en plus de donner accès à une section réservée, à l'église.

Musique de chambre à Sainte-Pétronille invite les spectateurs à passer un agréable moment, avant les concerts, à l'une des bonnes tables de l'île d'Orléans, l'Auberge La Goléïche, partenaire de l'événement.

Pour information et réservation : 418 554-7092.



La saison se terminera sur une note grandiose avec la venue du pianiste Alexandre Tharaud.

© Marco Borggreve

Bonne fête papa!

Buffet Maison
— Traiteur distingué, —
pâtisserie & épicerie fine

Accompagnez votre repas de la fête des Pères d'un magnifique **Fraisier** débordant de saveur!

Nous vous invitons à consulter notre page Facebook pour découvrir notre menu Spécial Fête des Pères!

Saint-Pierre, île d'Orléans 995, route Prévost • Québec 1165, avenue Cartier • Beauport 1090, boul. des Chutes

UN SEUL NUMÉRO 418 828-2287 | www.buffetmaison.com

centre LABBÉ

HEURES D'OUVERTURES POUR L'ÉTÉ 2018

MARDI	19H à 21H
MERCREDI	19H à 21H
VENDREDI	8H à 12H 13H à 17H
SAMEDI	8H à 12H

À PARTIR DU 1^{ER} MAI

ENTRETIEN ET RÉPARATION
➤ PETITS MOTEURS
➤ VÉHICULES LÉGERS

418-829-3747

3811 chemin Royal, St-François I.O.
Québec, QC G0A 3S0

traitement d'eau
JONATHAN ROUSSEAU

solutions d'eau potable

418 983-3257 418 642-5618

h2orousseau@gmail.com

- Vente, réparation et installation
- Lampe UV
- Adoucisseurs d'eau
- Désinfection de tuyauterie

CLUB MI-TEMPS (FADOQ)

Danielle
NOËL

Club Mi-Temps

Assemblée générale annuelle

Le Club Mi-Temps (FADOQ) vous invite à son assemblée générale annuelle, le mardi 29 mai à 19 h, au Centre Le Sillon, à Saint-François. On vous y attend en grand nombre.

Pétanque

Cette année encore, il y aura de la pétanque le mercredi soir à 19 h à partir du 30 mai et jusqu'au 1^{er} août. Les deux semaines suivantes auront lieu

les éliminatoires. Coût: 15\$. Si vous êtes intéressés, contactez Mme Doris Dion, au 418 829-3346.

Accès à nos locaux

Nous tenons à vous informer que pour accéder plus facilement à notre local vous pouvez maintenant profiter d'une rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite, à l'entrée du 3491, chemin Royal.

DÉCOUVREZ LE PICKLEBALL À SAINTE-PÉTRONILLE

Robert
PAQUET

Pickleball à Sainte-Pétronille

Qu'est-ce qui caractérise le pickleball?

Il s'agit d'un mélange de plusieurs sports dont le tennis, par ses mouvements, le badminton, par les dimensions du terrain (20 pi x 44 pi), le tennis de table, par la raquette à surface rigide, et le racquetball, par la dimension de la raquette. Le pickleball se joue en double et en simple, à l'intérieur comme à l'extérieur, sur une surface dure. Comme pour la plupart des sports de raquette, le but du jeu est d'envoyer la balle dans l'aire de jeu de l'adversaire sans que ce dernier puisse vous la retourner, de manière à compter le plus de points possible. Pour visionner des vidéos, allez sur le site de la Fédération québécoise de pickleball: www.pickleballquebec.com

Cet été, des raquettes seront mises à la disposition des nouveaux joueurs.

Endroit: terrain de tennis de Sainte-Pétronille, 3 chemin de l'Église, Sainte-Pétronille.

Clinique porte ouverte

Le 16 juin de 10 h à 15 h, participez à une clinique de formation gratuite sur le pickleball. Balles et raquettes seront fournies.

Formation avec instructeurs

Initiés/débutants: de 10 h à 12 h, le 20 juin, le 18 juillet et le 15 août.

Avancés: de 10 h à 12 h le 21 juin, le 19 juillet et le 16 août.

Deux formateurs pour huit participants maximum, par période. 18 ans et plus.

Inscrivez-vous par courriel à president@apcrq.ca ou par téléphone au 418 409-7007 (Jacquelin et Nathalie). Si vous n'obtenez pas de réponse, laissez votre nom et numéro de téléphone

et nous vous rappellerons afin de fixer le moment qui vous convient le mieux pour votre formation.

Plages de jeux régulières

Du 18 au 30 août, des plages de jeux régulières seront offertes aux personnes de 18 ans et plus le lundi et le mardi, de 10 h à 12 h, et le mercredi et le jeudi, de 18 h 30 à 20 h 30.

Coût: 2\$ par séance.

Consultez la page Facebook de l'Association Pickleball des Chutes - Région de Québec pour de l'information concernant la formation avec instructeurs et l'horaire des plages de jeu pour l'été 2018 à l'adresse suivante : www.facebook.com/pg/Association-Pickleball-des-Chutes-Region-de-Quebec-152774088542253

LANCEMENT DE LA SAISON 2018 DE LA MAISON DE NOS AÏEUX

Cynthia
BUREAU

Fondation François-Lamy

L'été arrive à grands pas et c'est le 16 juin prochain, dans le Parc-des-Ancêtres, que la saison estivale de la Maison de nos Aïeux commencera. Joignez-vous à nous dès 11 h pour assister à la reconstitution du mariage de cinq Filles du Roy.

Replongez-vous au temps de la Nouvelle-France: beaucoup d'hommes, peu de femmes et la colonie doit continuer à grossir! Les Filles du Roy ont été envoyées de France afin de marier des colons et de fonder une famille. Plusieurs se sont établies sur l'île d'Orléans.

Publication des bans

Célébration d'un mariage collectif de cinq Filles du Roy le 16 juin 2018, à 11 h, au Parc-des-Ancêtres.

Elisabeth Blais et Vincent Guillot (Saint-Pierre), Françoise Bourgeois et Paul Vignault dit Laverdure (Saint-Laurent), Madeleine Després et Nicolas Audet dit Lapointe (Saint-Jean), Catherine Fièvre et Charles Allaire (Saint-François) et Marguerite Abraham et Joseph Nadeau (Sainte-Famille)

veulent contracter mariage ensemble. C'est pourquoi nous vous avertissons tous en général et en particulier que si quelqu'un sait qu'il y a des empêchements entre eux qui ne leur permettent pas de contracter mariage ensemble, il est obligé de nous en avertir, sous peine d'excommunication: ce que nous faisons pour la première ou seconde ou troisième fois.

P.S. Cependant, il ne sera pas possible de s'opposer au mariage des futurs époux, car on ne peut pas changer le cours de l'histoire.

L'activité est gratuite et est réalisée en partenariat avec la Société d'histoire des Filles du Roy. Vous pourrez assister à la reconstitution de la séance de signature avec le notaire qui sera suivie d'une reconstitution de la cérémonie religieuse. À la suite de l'activité, un vin d'honneur sera offert.

Pour de plus amples informations sur la programmation estivale de la Maison de nos Aïeux, visitez la section «Activités» de notre site internet à www.fondationfrancoislamy.org



La Fondation François-Lamy vous offre d'assister à la reconstitution du mariage de cinq Filles du Roy.

© Fondation François-Lamy

BILODEAU 50 ans

1965 • 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...

BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

99,95\$

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773
www.bilodeauautos.ca

COMITÉ DE LOISIRS DE SAINTE-FAMILLE ET SAINT-FRANÇOIS

Julie
HÉBERT

Comité de loisirs de Sainte-Famille et Saint-François

Journée de balle molle

Le 9 juin prochain, au terrain de balle de Sainte-Famille, 2238, chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, aura lieu notre troisième tournoi au profit de notre petite jeunesse. L'activité sera remise au lendemain 10 juin en cas de pluie.

Organisez vos équipes : jeunes (5 à 12 ans), hommes, femmes et même familiales. Venez vous amuser et vous accorder une journée de loisirs. Il y aura des jeux, du maquillage, le resto et le bar, tout pour vous satisfaire. Vous trouverez sur le site web de la Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

et de celle de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans toutes les coordonnées pour l'inscription et le coût.

L'invitation s'adresse à tous.

Nous sommes à la recherche d'articles à mettre dans nos bacs disposés à Sainte-Famille et Saint-François pour amuser nos enfants, soit : camions,

autos, petites chaudières et petites pelles, etc.; de même, pour l'hiver prochain, des patins pour enfants qui pourront servir à promouvoir une activité d'hiver.

Au plaisir de vous rencontrer.

UN 15^e SOUPER-BÉNÉFICE POUR LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Nicole
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

La Fondation François-Lamy peut compter sur les gens de l'île d'Orléans et sur de nombreux représentants de commerces et d'organismes d'ici et des alentours dans la poursuite de son œuvre. En effet, pour la tenue de son 15^e souper-bénéfice, ils étaient nombreux, rassemblés dans le gymnase de l'école du village de Sainte-Famille, le 28 avril 2018. Parmi eux, on pouvait noter la présence d'élus municipaux, de Sylvie Boucher, députée fédérale, et de Caroline Simard, députée provinciale, qui a annoncé qu'un montant de 2 000\$ serait ajouté aux 1 000\$ déjà versés à la fondation cette année. Conrad Gagnon, président du conseil d'administration, la remercia pour cette bonne nouvelle et il nous présenta le président d'honneur de cet événement, Jérôme Lajeunesse, propriétaire de la Boulangerie Blouin.

M. Gagnon a rappelé que la Maison de nos aïeux, le Parc-des-Ancêtres et la Maison Drouin ont été mis en valeur grâce à tous les bénévoles qui, depuis les débuts, consacrent leur temps à la conservation de ces lieux d'héritage

et d'histoire. Avant le repas concocté par Buffet Maison, il a tenu à mentionner le travail de plusieurs citoyens qui ont mené à bien l'œuvre de la fondation dont, entre autres, Georges-Henri Blouin, Pascal Poulin, Roger Giguère et Alex Blouin. C'est avec de bons souvenirs que des gens dans la salle ont rappelé aussi le dévouement de l'abbé Bertrand Fournier, actif à l'origine de la fondation.

M. Lajeunesse a mentionné que les bénévoles impliqués encore aujourd'hui dans la fondation méritent notre appui. Il a rappelé que la Boulangerie Blouin existe depuis plus de 100 ans et que, « dans un esprit de continuité, elle rayonne aux quatre coins de la province ». Il relatait ainsi un autre exemple de conservation du patrimoine sur l'île.

Les Fêtes du 40^e anniversaire de la Fondation François-Lamy

Pour souligner le 40^e anniversaire de la Fondation François-Lamy, plusieurs activités festives auront lieu au cours de l'année. M. Gagnon nous

invite particulièrement à la reconstitution du mariage de Filles du Roy qui se tiendra à la mi-juin, dans le Parc-des-Ancêtres. La programmation de ces futurs événements sera annoncée

dans les semaines qui viennent. D'ici là, nous sommes conviés au traditionnel marché aux puces qui permet aux citoyens de donner quelques sous au profit du patrimoine de l'île d'Orléans.



De g. à dr.: Conrad Gagnon, président du conseil d'administration de la Fondation François-Lamy, Caroline Simard, députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré et adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme, et Jérôme Lajeunesse, président d'honneur et propriétaire de la Boulangerie Blouin. © Nicole Bédard



La splendeur du
bois massif

100, chemin du Moulin
Saint-Jean, île-d'Orléans
(Québec) G0A 3W0
T: 418 829.3483
F: 418 829.1156
E: info@scierieblouin.com

www.scierieblouin.com



VOUS VOULEZ DE NOUVEAUX VÊTEMENTS?

Sylvette
MORIN

Comptoir de partage

Saviez-vous que le Comptoir de partage a des vêtements à petits prix pour vous? Avec l'arrivée du printemps, vous avez peut-être besoin de changement et vous voulez sûrement économiser tout en participant à la sauvegarde de l'environnement. Si oui, vous êtes invités à vous rendre à ce petit magasin situé au sous-sol de l'église de Saint-Pierre (porte côté arrière). Il est ouvert les jeudis de 19 h 30 à 21 h et les samedis de 9 h à 11 h 30.

Nombreux sont ceux qui fréquentent le comptoir et qui sont fiers de faire des économies en renouvelant leur garde-robe. Ne manquez pas de profiter de l'occasion qui vous est offerte. Et si vous avez apprécié votre visite, n'oubliez pas d'en parler à votre entourage. Nous vous rappelons que tous les profits des ventes sont partagés entre des

organismes de l'île. Voilà un autre avantage qui peut vous inciter à acheter au comptoir, car vous participez ainsi à la vie communautaire de l'île.

Bénévoles demandés

Le Comptoir de partage est en période de recrutement de bénévoles (homme ou femme). Si vous avez du temps à donner et que vous aimez le public, vous êtes la personne idéale. Ne vous inquiétez pas : vous ne travaillez jamais seul, mais plutôt en équipe de deux personnes selon un horaire flexible. Par exemple, si vous deviez être présent ou présente, mais que vous aviez un empêchement, c'est toujours possible de vous faire remplacer.

Pour information, veuillez communiquer avec Sylvette Morin, au 418 822-1839. Nous vous attendons à bras ouverts.

NOUVELLES DE LA MDJ

L'équipe de la Maison des jeunes

Des jeunes impliqués dans la communauté de l'île d'Orléans

Certains de nos jeunes sont présents dans la majorité des événements organisés par les différentes municipalités de l'île d'Orléans. Ils accomplissent les tâches qui leur sont confiées avec dévouement et font preuve d'engagement envers les divers partenaires organisateurs.

Comme chaque année, le mégarecyclage a eu lieu le 5 mai 2018 et nous étions de la partie encore une fois. Nous félicitons toutes les personnes qui sont venues porter leurs différents objets dans le but de détourner le plus de matières possible des ordures au profit de la récupération. Nous remercions également les jeunes présents pour leur aide et nous les félicitons de leur bonne action!

Nos jeunes se sont également mobilisés dans le but de ramasser du financement afin de pouvoir retourner dans un chalet cet automne. Nous aimerais remercier les gens de l'île pour l'accueil qu'ils nous réservent lors de

notre porte à porte et pour leur grande générosité, que ce soit en achetant du chocolat ou du pain.

Assemblée générale annuelle de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans

Notre AGA se tiendra le mardi 29 mai 2018, à 19 h. Vous voulez savoir ce qui se passe à la Maison des jeunes de l'île d'Orléans aux heures régulières ou pendant l'encadrement aux devoirs? Cette soirée est un bilan de l'année qui vient de s'écouler, tant au niveau financier qu'au niveau des activités. C'est avec plaisir que nous vous rencontrerons personnellement et que nous répondrons à vos questions s'il y a lieu. De plus, si vous désirez vous impliquer au sein du conseil d'administration, il y aura des postes disponibles.

Votre présence est importante pour nous et pour vos jeunes. Au plaisir de vous voir en grand nombre à la Maison des jeunes de Saint-Pierre, au 517, route des Prêtres, local 118, le 29 mai prochain, à 19 h.







TOITURES

R.P. inc.

T. 418.702.0995
www.toituresrp.com
RBQ. 5601-7338-01


CertainTeed

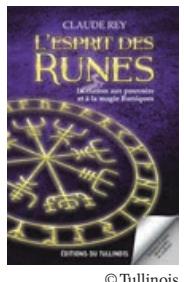

PROBLÈME
DE GLACE,
D'ISOLATION
OU D'AÉRATION?

NOS EXPERTS PEUVENT VOUS
AIDER À TROUVER LA SOURCE!

— Profitez de la prolongation
du crédit d'impôt RénoVert


Marie-Hélène
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



Publié aux Éditions du Tullinois par Claude Rey, il s'agit d'un ouvrage qui propose une méthode d'interprétation des runes. C'est un résumé des fondements originels nécessaires à la maîtrise de l'alphabet

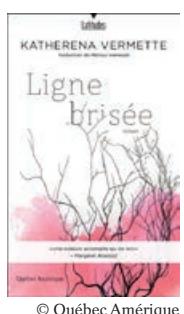
runique, un guide transmis par les peuples du nord de l'Europe pour aider l'humain à progresser sur le chemin de la vie. C'est par l'intermédiaire d'un rêve qu'il raconte en détail au début de son livre que Claude

Rey a connu les runes. Par la suite, effectuant plusieurs recherches, il est remonté à la source de ce savoir ancestral que constituent les runes issues de la tradition du peuple celte. Il évoque la cosmogonie nordique qui est intimement liée aux runes, puis l'alphabet étrusque dont elles sont dérivées. L'écriture runique aurait pu, selon diverses sources, apparaître aux alentours du II^e siècle avant J.-C. Les premiers glyphes auraient été trouvés en Autriche, près du Danube, puis repris par les peuples germaniques et les Goths. En 1534, lorsque Jacques Cartier accosta sur le sol canadien,

il s'aperçut que les peuples des Premières Nations portaient des pendentifs confectionnés d'ossements sur lesquels étaient gravés des insignes runiques. Au Moyen Âge, l'Église fit usage de certaines runes comme symboles et ornements. Leurs inscriptions étaient sculptées sur les fonts baptismaux, les autels, les édifices religieux, les croix, les cloches ou les vêtements et linges sacerdotaux. Mais au XVII^e siècle, un édit fut proclamé pour interdire l'usage des runes. Les mythes païens étaient alors détruits par l'Église. Mais la connaissance des runes continua de se transmettre. Dans son livre,

Claude Rey offre un jeu de cartes runiques détachables, ce qui permet aux lecteurs de répondre à leurs premières questions. Le livre présente également l'alphabet runique intégral accompagné de la signification divinatoire de chaque carte, présentant sa symbolique, son enseignement divisé en domaines : sentiments, santé, biens matériels, valeur professionnelle et spirituelle et psychisme. Outil didactique, *L'esprit des runes* laisse libre cours au lecteur pour qu'il se fasse une opinion et poursuive l'investigation afin de retrouver la connaissance ancestrale oubliée.

LIGNE BRISÉE



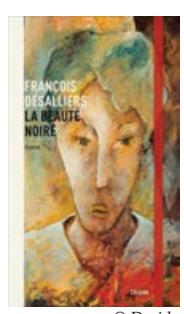
Publié aux Éditions Québec Amérique, c'est un roman percutant de Katherena Vermette, auteure d'origine autochtone, traduit par Mélissa Verreault. L'ouvrage raconte la violente agres-

sion d'une jeune Métis et les contrecoups qui se font sentir dans toute la communauté du quartier North End de Winnipeg. Lorsque les policiers chargés de l'enquête, la famille, les amis et les connaissances de la victime découvrent, au fil du temps, la nature réelle des événements, leurs certitudes sont ébranlées. Des liens se tissent

entre les femmes qui se relaient au chevet de l'adolescente et celles qui errent dehors, dans l'ombre, esquissant le portrait d'une identité morcelée. Les voix de chacune de ces femmes prennent de l'ampleur jusqu'à ce que la ligne brisée de leurs destins en vienne à former un arbre généalogique aux racines profondément ancrées dans le ter-

ritoire manitobain. Katherena Vermette a signé, en 2012, le recueil de poésie *North End Love Songs*, lauréat du Prix du gouverneur général. *Ligne brisée*, dont la version anglaise s'intitule *The Break*, est son premier roman.

LA BEAUTÉ NOIRE



Publié aux Éditions Druide, ce roman de François Désalliers est teinté par le climat de peur de l'époque actuelle, marquée par le terrorisme. Il porte en lui le deuil et la désillu-

sion, mais aussi la force de l'amour et de l'amitié, en mettant en scène une galerie de personnages touchants et courageux qui cherchent à se relever du drame qu'ils ont vécu et à reprendre leur vie en main. Lorsqu'une jeune actrice est abattue sur scène par un djihadiste au cours d'une représentation des *Fleurs du mal*, la vie des per-

sonnes, ce soir-là, s'en trouve bouleversée. Comment résister à la terreur, à la perte de soi face à un acte d'une telle violence? L'amant de la victime cherchera peu à peu à reprendre contact avec les membres de la troupe de théâtre, mais renouer en de pareilles circonstances n'est pas aisés, surtout lorsque l'un d'entre eux ne pense qu'à se

venger. Leur belle complicité, leur amour de l'art, de la poésie et leur innocence pourraient bien être emportés et se fracasser contre le mur de cette nouvelle réalité. Une quête poignante et actuelle autour du sens de la vie et de la mort face aux revirements insensés du destin. *La beauté noire* est le dixième roman de François Désalliers.

BIBLIOTHÈQUES

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

Située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, la bibliothèque est ouverte toute l'année le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Les personnes qui résident à Saint-Jean ou Saint-François, ou qui y ont une propriété, peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement. Pour tout renseignement, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

La bibliothèque est à la recherche de personnes prêtes à donner quelques heures de leur temps comme bénévoles au comptoir du prêt. Aucune expérience n'est requise, les nouveaux/nouvelles bénévoles étant jumelé(e)s avec des personnes expérimentées. Si cela vous intéresse, appelez Patrick Plante, au 418 829-0886.

Club d'écriture et club de lecture

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues le 18 juin prochain à la bibliothèque de Saint-Jean alors que le club de lecture se réunira de 10 h 30 à 12 h et le club d'écriture Becs et Plumes, de 13 h 30 à 15 h. On apporte son dîner si désiré. Pour plus d'information,

vous pouvez joindre Hélène Fortier, au 418 829-3451. Les deux clubs feront ensuite relâche pour l'été.

Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constamment à la collection, qui peut être consultée à http://bibliotheque.saint-jeaniledorleans.ca/opac_css/. Les dons de livres récents sont acceptés.

Séries pour les plus jeunes

Brian Perro, *Créatures fantastiques du Québec – intégrale*. Ces contes de Perro mettent en vedette des créatures plus extraordinaires les unes que les autres. Plusieurs dessins illustrent le texte qui s'adresse aux 8 à 12 ans. Perro est aussi l'auteur de la série pour adolescent(e)s Amos d'Aragon.

Marie Potvin, *Zoélie l'allumette*, t. 6 *Le super héros*. Zoélie et ses amis se retrouvent en 1903, alors qu'ils pensaient échapper à la méchante Malvina. Heureusement, Cléo devient un super héros! Viendra-t-il au secours de Zoélie?

Rob Scotton, *Splat attend la neige* et *Splat à la mer*. Les aventures de Splat le chat, pour les 3 à 5 ans.

Pour adultes

Dan Bigras, *Le temps des seigneurs*. Biographie du chanteur qui raconte son enfance houleuse, son parcours comme interprète et comme porte-parole des sans-abri.

Christophe Bernard, *La bête creuse*. Un roman gaspésien qu'il faut lire pour la truculence des échanges et les personnages hauts en couleur qui s'affrontent. Un premier roman prometteur.

Paul Auster, *4321*. Le héros du livre est un jeune New-Yorkais né en 1947, Archie Ferguson. L'originalité du roman tient au fait que le héros vit successivement quatre histoires différentes, à différents âges, et chaque fois un événement imprévu change tout à coup le cours de sa vie. L'auteur place en trame de fond les principaux événements de la seconde moitié du 20^e siècle.

Arundhati Roy, *Le ministère du bonheur suprême*. Le livre est à la fois une histoire d'amour dans l'Inde surpeuplée et un réquisitoire contre le gouvernement, la corruption, les gourous, l'ignorance, l'intolérance.

Michael Delisle, *Le palais de la fatigue*. Six nouvelles habilement reliées

entre elles, portant sur les récits, le besoin d'écrire et de créer.

Harlan Coben, *Double pièce*. Maya croyait son mari décédé, mais voilà que son image apparaît sur la caméra de surveillance de la maison. Est-il encore vivant? Très bon suspense, avec un dénouement inattendu.

Stéphane Dompierre, *Tromper Martine*. L'auteur jette un regard amusant sur la routine familiale et la vie en couple, alors que Nicolas, pour éviter un burnout au travail, part seul pour deux mois.

Nathan Hill, *Les fantômes du vieux pays*. Tout en écrivant une biographie de sa mère, un auteur décrit et analyse ce qui s'est passé aux États-Unis au cours des dernières décennies, allant des luttes sociales aux bavures policières. Un autre premier roman prometteur.

Serge Marquis, *Egoman*. Surprenant roman de ce spécialiste de l'épuisement professionnel et du stress qui nous fait découvrir par les yeux d'un jeune garçon ce qu'est l'ego.

Thérèse Beaudet, pour le comité de la bibliothèque

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture du mois de mai

L'église Saint-Charles de Limoilou : témoin d'histoire et chantier d'avenir, de Gilles Gallichan, avec les photographies de Marc Lajoie. Le livre décrit l'architecture du monument et les œuvres qu'il contient et raconte les grands moments de son histoire.

Grand fanal, de Pierre Morency, un recueil où se côtoient vers et prose.

La vie intégrale (vivre 100 ans en santé et heureux), d'Éric Dupont, Christine Michaud, Diane Bilodeau et Christian Fortin. Une approche préventive et globale de la santé.

Dictionnaire géographique du Québec, de Normand Cazelais. L'auteur, en bon géographe, multiplie les clins d'œil historiques et littéraires aux différentes régions du Québec.

Trois baisers, de Katherine Pancol. Elle fait revivre un bon nombre de personnages fétiches dans ce nouveau roman.

Madame Pylinska et le secret de Chopin, d'Éric-Emmanuel Schmitt. Roman qui relate la relation entre un jeune

homme de 20 ans qui veut apprendre le piano et son professeur, madame Pylinska.

La sorcière, de Camilla Läckberg. Une fillette de quatre ans disparaît et les policiers Patrick Hedström et Érica Falck font enquête.

La jeune fille et la nuit, de Guillaume Musso. Trois amis sont liés par un secret tragique.

Un seul Dieu tu adoreras, de Jean-Pierre Charland. Une enquête d'Eugène Dolan qui se déroule en 1906.

Livres pour les jeunes

Bande dessinée

Goblin's (sur la terre comme au ciel), de Tristan Roulot.

Romans

Planches d'enfer, de Chloé Varin.

Le mystère du gang masqué, de Ken Follett.

Nos auteurs

Parmi les nouveautés du mois de mai, la bibliothèque souligne et salue la parution des livres de quatre auteurs résidents de Sainte-Pétronille : le poète

Pierre Morency, l'historien Gilles Galli-chan et les essayistes Christine Michaud et Éric Dupont.

Merci

Merci à Mmes Frédérique Vattier et Thérèse Huot et à MM Gilles Dionne et Félix-Étienne Caron pour les livres qu'ils ont offerts à la bibliothèque.

Fermeture

Veuillez noter que la bibliothèque sera fermée les dimanches 24 juin, jour de la fête nationale, et 1^{er} juillet, jour de la fête du Canada.

Les services aux abonnés : le prêt entre bibliothèques (PEB)

Le prêt entre bibliothèques vous donne accès à un très vaste catalogue de livres et de ressources documentaires. Si vous recherchez un titre qui ne se trouve pas dans votre collection locale, ouvrez le site du Réseau Biblio ou faites www.mabibliotheque.ca/cnca sur un moteur de recherche.

Cliquez sur l'onglet « Accéder au catalogue » et entrez les éléments de votre recherche puis cliquez sur « re-

cherche ». Si le titre n'est pas disponible dans l'ensemble du Réseau, cliquez sur le lien « Prêt entre bibliothèques ». Vous ouvrez alors le site ZPortal. Votre NIP vous y donne accès.

Au champ « Authentification », choisissez Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches et cliquez sur « Début de session ».

Votre nom et votre numéro d'usager devraient apparaître à l'écran.

Entrez de nouveau votre demande, choisissez le titre désiré dans la sélection proposée et cliquez sur « Demander ».

Un formulaire déjà rempli apparaît à l'écran. N'y modifiez rien et cliquez sur « Demande ».

C'est tout. Notez le numéro de référence attribué à votre demande et attendez l'appel de votre bibliothèque lorsque le livre sera arrivé. Vous pouvez aussi placer votre demande directement à la bibliothèque si vous êtes moins familier avec les services en ligne.

L'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource

Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

Hommage et reconnaissance

Lors de l'Assemblée générale annuelle de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans tenue le 30 avril, le Prix Reconnaissance Gabrielle-Bouffard et Oscar-Ferland a été remis à Ernest Labranche pour sa longue implication communautaire et bénévole, entre autres pour les 30 années où il a agi comme responsable de la bibliothèque Sainte-Famille/Saint-François, aujourd'hui appelée la bibliothèque Marie-Barbier.

Bravo! Félicitations!

Si on vous proposait un « spécial » récits, témoignages, biographies?

Des personnages de toutes les sphères de la société, de toutes les époques, d'ici et d'ailleurs, plus de 200 titres disponibles à votre biblio locale (cote 920 à 929 principalement). Voici quelques suggestions pour vous donner le goût...

La Bolduc : le violon de mon père, de Marie-Louise Monast : un périple rempli d'émotion, de courage et de persévérance, le portrait de toute une époque.

Le temps des seigneurs, de Dan Bigras : récit cru et touchant où l'auteur évoque la violence, la douleur, l'amour et son long chemin vers la réconciliation.

François seul contre tous : enquête sur un pape en danger, d'Arnaud Bédat.

Bâtisseurs d'Amérique : des Canadiens français qui ont fait l'histoire, d'André Pratte (Jacques Plante, Gabrielle Roy, Jehane Benoit, etc.).

Là où le soleil disparaît, de Corneille : autobiographie, depuis son enfance au Rwanda.

La femme qui fuit, d'Anaïs Barbeau-Lavalette : l'histoire de sa grand-mère, artiste de la période du Refus global qui, en 1952, abandonne pour toujours son mari et ses deux jeunes enfants.

La vieillesse par une vraie vieille, de Janette Bertrand : « puisqu'il faut vieillir, mieux vaut que soit dans la joie ; ces années sont précieuses », dit-elle.

Dépasser l'horizon, de Mylène Paquette : récit d'une quête d'absolu par celle qui a traversé l'Atlantique à la rame en solitaire, en 2013.

Villa Windsor, de Bertil Scali : cette résidence du général de Gaulle, après la guerre, à Neuilly-sur-Seine en banlieue de Paris, fut ensuite le refuge secret de Wallis Simpson et Édouard VIII, de Lady Diana et Dodi Al-Fayed.

Anne-France Goldwater : plus grande que nature, de Martine Turenne : « je suis une guerrière », dit-elle.

Le cas Édouard Einstein, de Laurent Seksik : la plus grande peine dans la vie du savant fut le triste sort de son fils Édouard, conduit à l'asile à l'âge de vingt ans.

Michel Louvain sans âge, de Benoît Gignac : livre-coffret relatant le long parcours de l'artiste, photos et documents rares.

Plus grand que grand : une histoire insolite du culte de la personnalité, d'Emmanuel Pierrat : Staline, Mao, Napoléon, Steve Jobs, etc.

Le roman de Renée Martel, de Danielle Laurin : portrait saisissant, troublant de la femme, de l'artiste, avec ses contradictions, ses réussites, ses angoisses.

Buena vida, de Florence K : un moment dans la vie de la chanteuse, sa descente aux enfers due à la maladie mentale et sa renaissance.

La liste, de Jérémie Demay : l'auteur a décidé de renaître pour devenir un homme heureux.

Le frère André : l'histoire de l'obscur portier qui allait accomplir des miracles, de Micheline Lachance.

Tremblement de mère, de Diane Lavioie : cri du cœur, récit d'une mère qui adopte une enfant haïtienne de trois ans arrivée précipitamment au Québec

après le séisme; adaptation très difficile où mère et fille vivent chacune un violent choc post-traumatique.

La petite communiste qui ne souriait jamais, de Lola Lafon : l'enfance privilégiée de Nadia Comaneci, promise à de grands succès, dans son pays communiste, la Roumanie.

Louis Cyr, de Paul Ohl : la vie hors du commun de Louis Cyr, une suite d'épisodes épiques et dramatiques.

Elles ont fait l'Amérique, ils ont couru l'Amérique, de Serge Bouchard : de remarquables oubliés, des êtres d'exception, résistants, héros, explorateurs, pionniers.

Frida Kahlo, Coco Chanel, Virginia Woolf, de Zena Alkayat : agréables biographies illustrées de trois femmes fortes du début du XX^e siècle (120 pages).

Venez voir, on vous attend!

Nos coordonnées

Sur place : le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Sur internet : www.mabibliotheque.ca/sainte-famille

Par téléphone : 418 666-4666, poste 8083, 7 jours/7.

Bonne lecture!



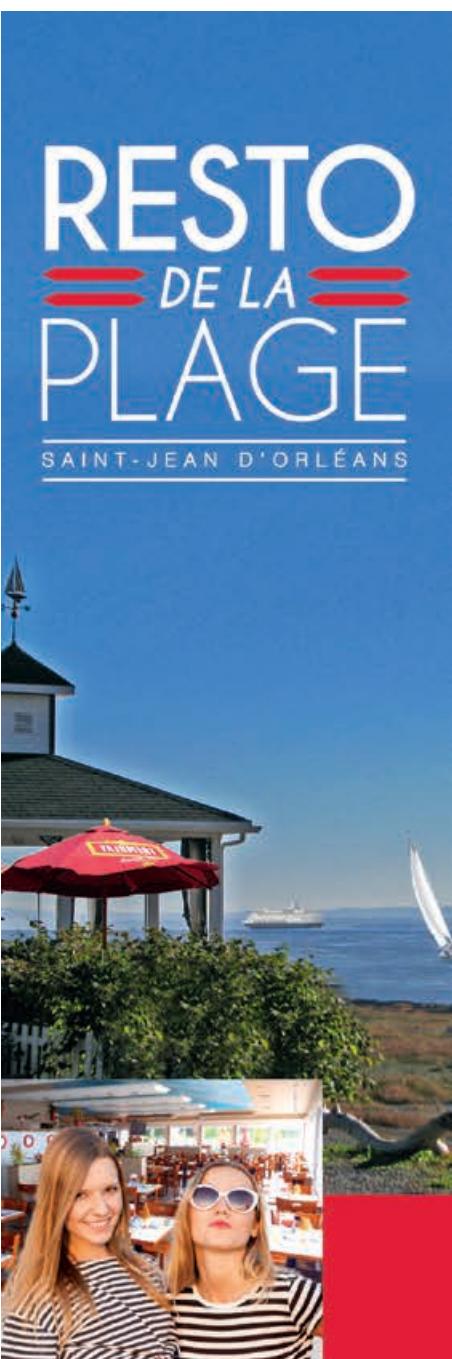
FOURNIER
418 687.5200 FournierChevrolet.com

FIÈREMENT CAMION

OBTENEZ JUSQU'À
11 000\$
EN VALEUR TOTALE

SUR CAMIONS 2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS
DE MARQUES CHEVROLET ET GMC.
*Comprend un bon sur demande de la carte VISA GM.





Suivez-nous sur
pour les
Surprises estivales!

**RESTAURANT
ET COMPTOIR**
ouverts tous les jours
dès 11 h 30
jusqu'en octobre

418 829-3315

4879, chemin Royal,
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

www.restodelaplage.com



Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Ce mois-ci, nous avons plusieurs nouveautés à vous proposer. En voici quelques-unes.

Romans québécois

Les enfants de Mathias, de Denis Monette
Histoires de gars, de Patrick Sénecal
Pinsonia, de Rodolphe Lasne
La quête d'Alice Gagnon, de Louise Chevrier

Un seul Dieu tu adoreras, de Jean-Pierre Charland

Yamaska, tomes 1 à 3, d'Anne Boyer

Romans étrangers

La symphonie du hasard, de Douglas Kennedy

La jeune fille et la nuit, de Guillaume Musso

Madame Pelinska et le secret de Chopin,
d'Éric-Emmanuel Schmitt

Roman jeune

La colline, de Karine Bass

Documentaires adultes

La France impériale et la Nouvelle-France,
de Michel Brunet

Une loyauté à toute épreuve, de James Comey

Documentaire jeunesse

C'est moi le chef, de Martine Fortier

Poésie

Nanimissuat: île Tonnerre, de Natasha Fontaine

Bande dessinée

L'étrange soldat Franklin, de Raoul Cauvin

Le samedi 9 juin prochain, de 9 h à 15 h, votre biblio procédera à une vente de livres usagés, de DVD, de CD, de bandes dessinées et de revues à prix dérisoires. Nous vous attendons en grand nombre.

Toute l'équipe de bénévoles vous souhaite de passer un très bel été.

Nos heures d'ouverture sont: le dimanche de 10 h à 12 h, le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h.

Petite pensée: « *Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin.* »

Lysette Grégoire pour la B.O.F.

Saint-Laurent DAVID-GOSSELIN

Exposition d'œuvres d'art de Lucy Garneau

Une nouvelle exposition a été inaugurée le 1^{er} mai et sera ouverte au public aux heures d'ouverture de la bibliothèque. L'artiste invitée est madame Lucy Garneau. L'énergie et les humeurs de l'artiste s'expriment à travers trois médiums différents: l'aquarelle, la mosaïque et le vitrail.

Vous pourrez admirer, entre autres, l'exposition *Une marée de souvenirs*. Cette dernière réfère aux souvenirs d'enfance de l'artiste se rapportant au Chantier maritime de Saint-Laurent; enfant, elle y a joué et son père y a travaillé. Elle s'est donc inspirée de photos anciennes pour réaliser ses aquarelles et garder vivant le souvenir de ce passé.

L'Heure du conte

Cette série de cinq contes a été rendue possible grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans et de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans. L'activité est gratuite et tous sont les bienvenus.

La deuxième rencontre a eu lieu le 14 avril et racontait l'histoire d'un détective qui enquêtait sur les trolls. L'animatrice a su capter l'attention des 15 jeunes présents par sa vivacité et son interaction avec son public. Les adultes ont également apprécié le spectacle.

La prochaine rencontre aura lieu le 2 juin à compter de 10 h à la bibliothèque de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Elle s'intitulera *Les aventuriers de la pierre molle*. Partez à l'aventure avec ce conte musical drôle et interactif. Vous pourrez suivre Perrache le lion et toute la joyeuse bande des animaux

partis à la recherche de la pierre molle afin de guérir Big Mama l'éléphant.

Horaire et fermeture estivale

Un nouvel horaire s'appliquera de la fête nationale du Québec à la fête du Travail, soit du 24 juin au 3 septembre. La bibliothèque sera alors ouverte le mardi de 19 h à 20 h 45 et le mercredi de 14 h à 16 h. Veuillez noter que la bibliothèque sera fermée du 22 juillet au 4 août pour le congé estival. Nous serons de retour le mardi 7 août et l'horaire régulier reprendra à compter du mardi 4 septembre prochain.

Activité-bricolage

Le samedi le 28 avril, Véronique Rousseau a animé une activité à laquelle 15 en-

fants ont participé. Ils ont décoré une boîte dans laquelle ils garderont les objets qui ont une valeur pour eux. Merci aux nombreux parents présents lors de cette matinée.

Afin de demeurer informé des ateliers de bricolage, veuillez faire parvenir vos coordonnées à l'adresse vrousseau79@gmail.com. Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

Guy Delisle,
responsable de la bibliothèque
418 828-2529

Véronique Rousseau, responsable
des activités de bricolage



À l'arrière: Étienne P, Xavier B, Roxane B, Philippe B, Julien C, Alice P et Julianne P. À l'avant: Émile P, Anouk B, Sasha B, Émilie C, Frédérique C, Clémence V, Alice L et Élie Rose L. ©Véronique Rousseau

LE RETOUR DES JEUDIS DE LA BOULANGE

Hélène
LÉPINE

Les Jeudis de La Boulange

Un petit mot pour vous annoncer que le cercle de lecture Jeudis de La Boulange, ouvert à tous et toutes, a repris ses activités. Le mode de fonctionnement demeure le même et répond toujours à l'objectif d'échanger sur le livre que les participants auront lu au préalable. Les choix de lecture sont le fruit des suggestions faites par ceux-ci. La réunion se tient le premier jeudi du mois.

La prochaine rencontre portera sur le roman de Jane Austen, intitulé

L'abbaye de Northanger, écrit en 1798-1799 et remanié en 1815; il ne sera publié qu'après son décès, en 1817. Cette abbaye est désormais un manoir, propriété du père de son amie, Eleonor Tilney. La jeune protagoniste du nom de Catherine Morland y séjournera en compagnie d'Eleonor et de son frère, Henry, fort séduisant. Elle y fera « son apprentissage du monde et des intermittences du cœur ». Jane Austen donnera un tour

satirique à ce séjour initiatique tout en prenant la défense des romans alors écrits par des femmes et jugés de second ordre.

Encore cette année, La Boulange de Saint-Jean offre gracieusement aux participants la possibilité de se réunir en son local, côté café. Vous y êtes donc cordialement invités pour cette édition des Jeudis, le 7 juin prochain, à 19 h 30.

Au grand plaisir de vous entendre commenter le roman de Jane Austen.

AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



La stratégie territoriale de l'île d'Orléans

Lancement d'un premier outil d'appartenance au territoire et de fierté citoyenne

Publiés en 2018, *Les Cahiers du patrimoine* mettent en lumière les différentes facettes de l'identité de chacune des six municipalités de l'île. Ils relatent la multitude de trésors patrimoniaux que l'on peut y découvrir : maisons ancestrales, bâtiments d'architecture traditionnelle, contes et légendes, œuvres magistrales du patrimoine religieux, paysages spectaculaires et histoires de familles qui sont aux sources de l'Amérique française.

Réalisés grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC et financés à parts égales par cette dernière et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, ils sont largement illustrés et comptent plus d'une trentaine de pages. Qu'il soit question de toponymie, de bâtiments agricoles, de traditions agroalimentaires ou de métiers traditionnels d'hier à aujourd'hui, les lecteurs y découvriront une information d'intérêt, ludique et bien documentée. Les familles souches et les personnages marquants de chacune des municipalités y sont présentés, de même que certains faits cocasses.

De plus, quelques recommandations inspirées du Plan de conservation

du site patrimonial de l'île d'Orléans y sont mentionnées en fonction des particularités propres à chacune des municipalités. Remplie d'une multitude de trésors, parfois reconnus et protégés, parfois insoupçonnés et fragiles, l'île d'Orléans est inspirante et source de fierté. Nous espérons que *Les Cahiers du patrimoine* vous permettent de

mieux connaître et comprendre le milieu exceptionnel dans lequel nous vivons et vous incitent à participer avec fierté à sa conservation et à sa mise en valeur.

Surveillez votre courrier : vous recevrez le *Cahier du patrimoine* de votre municipalité à la fin mai. Bonne lecture!

Ceux qui souhaiteraient prendre connaissance des cinq autres cahiers les retrouveront au www.iledorleans.com à l'onglet MRC, dans la section Nouvelles. Ils seront également disponibles sous forme de coffret pour la vente au Bureau d'accueil touristique, au coût de 35 \$.



SAINTE-FAMILLE

Résumé de la séance ordinaire de 7 mai 2018

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée. Le conseil autorise la directrice générale secrétaire-trésorière à procéder aux soumissions sur invitation pour les travaux d'amélioration de la voirie locale ainsi que pour le système de chauffage de l'école. Le conseil autorise la brigade du service de protection incendie de Saint-Famille à bonifier la formation de premier répondant en ajoutant le niveau 2 de premier répondant (PR-2).

Comme le PR-1, le PR-2 répond aux urgences vitales et aux situations susceptibles de présenter une anaphylaxie. En plus du niveau de formation du PR-1, le PR-2 a une formation en traumatologie. Il est donc affecté à des situations cliniques reliées à ce type de pathologie.

Le PR-2 agit lors des interventions suivantes :

- ACR.
- Anaphylaxie.
- Traumatologie.

Prochaine séance du conseil : 4 juin 2018.

Heures d'ouverture du bureau municipal : du lundi au jeudi de 8 h

Suite de la page 17

SAINTE-FAMILLE

à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

- Adresse courriel : info@munstefamille.org
- Tél. : 418 829-3572.
- Site web : www.ste-famille.iledorleans.com

OFFRE D'EMPLOI

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Principales fonctions

Relevant de la direction générale, la personne effectuera diverses tâches de secrétariat municipal. Elle agira notamment à titre de réceptionniste et de préposée à la réception des comptes et au traitement des comptes à payer. La personne sera également responsable du classement des dossiers, de l'archivage de ceux-ci et de la mise à jour du site internet de la municipalité. Elle effectuera, en outre, toutes autres tâches connexes ou de nature similaire à celles mentionnées.

Profil recherché

- Être polyvalent(e), dynamique, autonome et faire preuve d'entregent.
- Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) en bureautique ou en administration ou tout autre domaine équivalent.
- Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience pratique.
- Une fonction similaire dans le milieu municipal ainsi qu'une connaissance du logiciel P.G. Solutions, Accès-finances est un atout.
- Posséder une connaissance des logiciels composant la suite Microsoft Office (Word, Excel etc.).
- Salaire à déterminer en fonction de l'expérience du/ de la candidat(e).

Conditions

- Temps partiel (une journée par semaine).
 - Remplacement lors des périodes de vacances, maladies, formations diverses.
 - Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4 juin 2018 à midi, par courriel, par télecopieur, en personne ou par la poste.
- Sylvie Beaulieu directrice générale/secrétaire-trésorière
Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans
2478, chemin Royal
Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans
G0A 3P0
Télécopieur: 418 829-2513
sbeaulieu@munstefamille.org

RETOUR SUR LA CONSULTATION PUBLIQUE
DU PARC RIVERAIN

Hamida
H-BEY

ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches

C'est devant une salle comble à Sainte-Famille que la ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches a présenté, le 8 mai dernier, le concept du parc régional riverain de Nature et de Culture à Sainte-Famille. L'ambiance était propice, en cette belle soirée de printemps, pour parler du fleuve et de sa réappropriation. Ce concept a été élaboré en partenariat avec la municipalité de Sainte-Famille et la Fondation François-Lamy. Les représentants et les citoyens présents provenaient, notamment, de Sainte-Famille et de l'île d'Orléans, mais plusieurs venaient aussi de la grande région de Québec.

Le projet émane d'un long processus de planification qui a amené l'organisme à réaliser des études de faisabilité techniques de réhabilitation du quai avec différents scénarios de coûts, de caractérisation du milieu naturel, de tenure des terres. Un plan d'aménagement avec évaluation

de différents scénarios ainsi que des coûts qui y sont rattachés a aussi été produit.

Le concept du parc riverain régional de Nature et de Culture à Sainte-Famille vise d'abord la mise en place d'un sentier partant du Parc-des-Ancêtres, en haut de la falaise, pour se diriger vers le fleuve, en proposant la réhabilitation de l'ancien quai long de 300 m. Ce sera le seul accès direct au fleuve du secteur nord de l'île d'Orléans.

On y propose des usages reliés au fleuve et compatibles avec le milieu naturel et le patrimoine bâti.

En résumé, le concept d'aménagement propose de créer un lien entre le Parc-des-Ancêtres, en haut de la falaise, et le bas de la falaise par un escalier majestueux comme celui du sentier des Grèves.

Ceci permettra l'interprétation et l'observation du paysage donnant sur les Laurentides... et aussi de se

tenir en forme. Le lien avec le Parc-des-Ancêtres peut se faire aussi par la rue du Quai. En bas de la falaise, un sentier est proposé dans la prairie humide en direction du quai avec aménagement d'une cache pour observer les oies blanches au printemps et à l'automne. Une halte de kayak pour la Route bleue et un espace pour la pêche sur le quai sont prévus.

Les marais seront conservés et le site servira de vitrine à ciel ouvert pour sensibiliser la population au maintien la biodiversité et à la protection des milieux sensibles.

La solution technique d'ingénierie proposée est celle qui priviliege la récupération, le plus possible, des matériaux déjà en place.

« Ce projet d'accès au fleuve est magnifique », s'est exclamée une citoyenne. « Je souhaite qu'il se réalise pour nous tous et pour notre qualité de vie; c'est désolant de voir un tel quai abandonné », a-t-elle poursuivi.

Un autre citoyen a proposé d'adopter une résolution à l'unanimité pour appuyer le projet. Et, à la surprise des organisateurs, c'est ce qui a été fait lors de cette assemblée.

Maintenant que le projet a obtenu un accueil favorable, nous souhaitons obtenir l'appui de différents partenaires et des gouvernements afin de redonner aux citoyens cet accès au fleuve. Les démarches ont déjà commencé.

Pour mieux connaître le projet, il faut aller à la page d'accueil www.zipquebec.com et cliquer sur Le projet. La participation de tous au sondage en ligne sur le projet est sollicitée.

Utilisez un ordinateur pour visiter le site web www.zipquebec.com – il n'est pas encore adapté à la plate-forme des cellulaires.



Les participants ont été nombreux à participer à la séance d'information.

© ZIP de Québec

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS

Directeur général adjoint

Voici un sommaire des sujets traités à la séance du conseil municipal de Saint-Pierre du mois de mai.

Administration

La direction générale effectuera, conformément à la Loi sur l'équité salariale, l'exercice de maintien de l'équité salariale.

La date de la séance régulière du conseil municipal du mois d'août 2018 est modifiée. La nouvelle date sera le lundi 13 août 2018 à 20 h, plutôt que le 6 août.

Sécurité publique

La municipalité procédera à l'installation d'une sonde à mousse sur le camion-pompe.

Transport

Le conseil autorise la Croix-Rouge à utiliser l'intersection du chemin Royal

et de la route Prévost en vue de tenir un barrage routier, le 13 juillet 2018 entre 10 h et 15 h.

Le contrat pour le balayage, le ramassage et le transport du sable des avenues et des rues municipalisées est adjugé au plus bas soumissionnaire conforme, soit Fertilisation Orléans Inc.

Une demande d'aide financière est déposée pour des travaux d'amélioration de la chaussée, conformément aux exigences du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.

Le conseil municipal autorise la tenue d'un événement et la fermeture de la route des Prêtres le mercredi 13 juin dans le cadre du Défi santé 2018. En cas de mauvais temps, l'événement sera reporté au jeudi 14 juin. Surveillez votre courrier, un Clin d'œil sera publié avec tous les détails de l'événement.

Hygiène du milieu

Le contrat pour la vidange et le transport au lieu de disposition des boues de fosses septiques est adjugé au plus bas soumissionnaire conforme, soit Sani Charlevoix Inc.

Un projet de règlement d'emprunt autorisant le prolongement du réseau d'égout pluvial dans le secteur de la Seigneurie est déposé.

Loisirs et culture

Les postes de monitrices au camp de jour multisports ont été pourvus. Veuillez prendre note que les formulaires d'inscription sont maintenant disponibles sur le site web à www.st-pierre.iledorleans.com

L'entente de service pour les services d'un sauveteur à la piscine est renouvelée. Des cours d'aqua jogging et d'aqua forme seront offerts cet été; surveillez l'édition de juin du journal

Autour de l'île pour tous les détails.

Le 27 avril dernier, le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Amarjeet Sohi, et la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré et adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme, Mme Caroline Simard, ont annoncé que les gouvernements du Canada et du Québec investiront chacun un peu plus de 135 000\$ pour assurer le réaménagement de la bibliothèque Oscar-Ferland. La municipalité ajoutera une somme équivalente, pour un investissement gouvernemental et municipal dépassant les 400 000\$. Le projet vise la modernisation, l'agrandissement et le réaménagement de la bibliothèque Oscar-Ferland. Les travaux permettront à l'établissement de répondre aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité restreinte et de rendre les lieux plus accueillants et plus fonctionnels pour l'ensemble des usagers.

SAINT-FRANÇOIS

Marco
LANGLOIS, G.M.A.

Directeur général secrétaire-trésorier

Affaires municipales

En plus de la gestion des dossiers administratifs périodiques, le conseil a continué son travail d'embellissement de la municipalité. Pour ce faire, il a été résolu de procéder à l'acquisition de l'exposition *Capteurs de mystères* auprès du Regroupement BLEU d'artistes et d'artisans d'art de l'île d'Orléans. Cette exposition sera installée cet été tout le long du sentier pédestre reliant le Centre Le Sillon au parc de la Tour-du-Nordet, le long du chemin Royal. D'ailleurs, le conseil municipal a décidé de nommer cette section du sentier: *Sentier bleu*.

Le conseil a également choisi de ne pas renouveler l'adhésion municipale

aux Fleurons du Québec, mais plutôt de demander officiellement à faire partie de l'Association des plus beaux villages du Québec.

Toujours dans le but d'améliorer l'embellissement de la municipalité, les travaux de rénovation du Centre Le Sillon se poursuivent. De plus, le conseil a choisi, pour assurer une utilisation sécuritaire du centre, de modifier les plans originaux par l'ajout d'un escalier extérieur qui permettra de relier le stationnement de la rue Lemelin à l'entrée de la mairie sur le chemin Royal.

Finances municipales

Les récentes modifications aux lois

municipales changent plusieurs habitudes qui étaient bien ancrées dans la gestion municipale. L'une d'entre elles, qui est assez importante, est que désormais les rapports financiers et de l'auditeur peuvent être déposés jusqu'au 15 mai de l'année suivante. Il faut également noter que le rapport du maire, qui était déposé en novembre, a aussi été remplacé par un rapport sur la situation financière municipale qui est aussi la responsabilité du maire, mais qui doit être déposé en juin. C'est donc lors du prochain numéro que vous pourrez prendre connaissance de ce premier rapport.

Le rapport financier 2017 sera tout de même disponible sur le site internet municipal très prochainement ce

qui vous permettra de consulter l'ensemble des résultats. D'ici là, nous pouvons vous informer que l'année 2017 s'est terminée avec un excédent de 125 840\$.

Finalement, la municipalité a décidé de renouveler sa participation à la Fête des voisins en 2018; par contre, comme vous pourrez le lire dans l'invitation officielle publiée dans ce numéro, le conseil a choisi de reporter la date de la fête au samedi 16 juin 2018, de 16 h à 18 h.

D'ici là, n'oubliez pas de mettre à votre agenda la prochaine séance du conseil municipal prévue le lundi 4 juin 2018, dès 20 h, à la salle du conseil de la mairie de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, au 3491, chemin Royal.

FÊTE DES VOISINS À SAINT-FRANÇOIS

Marco
LANGLOIS

Municipalité de Saint-François

La Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans est heureuse d'annoncer qu'elle participe à l'édition 2018 de la Fête des voisins. Elle invite tous ses citoyens à se joindre à cet événement qui s'étend à travers tout le Québec et à une quarantaine de pays dans le monde! Veuillez noter que notre activité se tiendra une semaine plus tard que la date officielle soit le samedi 16 juin prochain.

La Fête des voisins, une initiative du Réseau québécois de Villes et Villages en santé, a pour principal objectif de rapprocher les personnes qui vivent à proximité les uns des autres. Le but de la fête est de créer une dynamique de convivialité et de renforcer les liens de solidarité, tout simplement parce que c'est agréable et pratique de mieux connaître ses voisins!

Voici les détails de cet événement.

Nous espérons grandement vous y rencontrer!

Quand : samedi 16 juin 2018, de 16 h à 18 h.

Lieu : Centre Le Sillon, 554, rue Lemelin, Saint-François.

Des croustilles et une consommation (une bière, un verre de vin ou une boisson gazeuse) vous seront offertes. Vous pouvez apporter votre goûter et vos boissons, si vous le désirez.

L'événement aura lieu beau temps, mauvais temps, à l'extérieur s'il fait beau (apportez vos chaises), à l'intérieur, au Centre Le Sillon, en cas de mauvais temps. Il y aura des jeux pour tous, enfants et même parents!

Mettez cette date à votre agenda. Ce sera une belle occasion de fraterniser entre Saint-Fransascois et Saint-Fransascoises!

SAINT-JEAN

**Marie-Ève
BERGERON**

Directrice générale, secrétaire-trésorière

Voici un extrait des points traités aux séances du conseil.

Administration

Le conseil municipal a reçu trois soumissions pour la vérification des livres comptables pour les exercices 2018 et 2019. C'est Mallette qui avait la plus basse soumission conforme. Une résolution a été faite pour autoriser l'utilisation des services en ligne de Revenu Québec.

Sécurité publique

Un habit de pompier sera remplacé afin de respecter les normes. Un avis de motion a également été donné pour le remplacement d'un camion incendie qui a quarante ans. M. Yvan Garneau a été nommé chef-pompier par intérim et M. François Delisle, adjoint par intérim. Mme Amélie Fortier a été nommée officière et M. Jean-François Gagné et M. Yvan Chabot se sont joints à l'équipe de pompiers.

Transport

Le conseil a fait déneiger la route du Mitan. Il a aussi remplacé le cellophane du service des travaux publics qui était brisé et il a procédé à l'achat d'une fourche à palettes pour le tracteur.

Hygiène du milieu

Concernant le prolongement du réseau d'égout, un contrat a été octroyé à l'entrepreneur Construction Polaris et un autre a été donné pour le contrôle qualité au Laboratoire d'expertises de Québec.

Loisirs et culture

Le conseil a autorisé la tenue d'une course à pied à obstacles le 23 juin prochain sur le terrain de soccer de la municipalité. Le Club de l'Amitié a demandé l'accès aux terrains de pétanque ainsi que l'achat d'anneaux de départ pour réduire les risques de

trébuchement sur les terrains. À la suite d'une demande, le conseil accepte de rembourser, sur demande et sous certaines conditions, une partie des frais d'inscription au camp de jour de Saint-Pierre.

Prochaine séance ordinaire du conseil

Lundi 4 juin 2018 à 20 h, au 2^e étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Analyses d'eau

La Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans offre à nouveau à ses citoyens la possibilité de faire analyser leur eau par le laboratoire Groupe Environex. Les analyses offertes visent à déterminer la présence ou non de coliformes totaux, colonies atypiques, E. coli, entérocoques ainsi que nitrites/nitrates.

Les conteneants prévus à cet effet seront disponibles au bureau municipal

situé au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, aux jours et heures suivants :

- le mercredi 30 mai 2018 de 8 h à 16 h;
- le jeudi 31 mai 2018 de 8 h à 10 h 30.

Coût : 35\$ pour l'analyse des coliformes totaux, colonies atypiques, E. coli et entérocoques. 30\$ pour l'analyse des nitrites/nitlates.

Les conteneants devront être rentrés au bureau de la municipalité avant 11 h le jeudi 31 mai 2018.

Aucun remboursement, même si votre échantillon est rejeté par le laboratoire.

Pour toute information supplémentaire : 418 829-2206.

Les résultats seront postés environ 15 jours après l'analyse.

SAINT-LAURENT

**Michelle
MOISAN**

Directrice générale

Projets

La municipalité procédera à plusieurs demandes de subvention. Un financement sera donc demandé au Fonds d'accessibilité dans le cadre du réaménagement de l'ancien presbytère afin de le rendre accessible aux personnes à mobilité réduite. Une autre demande sera déposée au Programme d'infrastructures Québec-Municipalités pour l'achat de mobilier urbain et la construction de toilettes publiques. Finalement, une demande sera déposée à l'Unité de loisir et du sport de la Capitale-Nationale pour financer l'achat de 12 vélos stationnaires.

Bien que le quai ait été cédé par le gouvernement fédéral à la municipalité en 2004, le gouvernement avait décidé de ne pas publier ce transfert au registre foncier. La municipalité travaille actuellement à un projet de réaménagement du quai. La non-publication de la cession rend cependant plus difficiles certaines démarches de ce projet. Un mandat a donc été donné à Me Jean-François Gauthier, de la firme Marcoux, Gariépy et Associés, afin de régulariser cette situation.

Il y a eu ouverture de soumissions concernant le projet d'abri permanent au Parc maritime. Plus d'informations seront disponibles le mois prochain.

Achats

La municipalité procédera à l'achat d'un dégivreur au coût de 7 700\$. Il s'agit d'un équipement nécessaire pour l'opération du débarcadère en saison hivernale. La majeure partie de ce montant sera remboursée par le Programme d'aide financière pour le soutien à l'organisation des interventions d'urgence hors du réseau routier.

La municipalité achètera deux tentes de 10 pi x 10 pi pour la somme d'environ 2 565\$. Ces tentes serviront, entre autres, lors des fêtes municipales.

Un poteau et son lampadaire, dont l'état s'est détérioré, seront remplacés au terrain des loisirs au coût approximatif de 4 000\$.

Loisirs

Veuillez prendre note que la route des Prêtres sera fermée le 13 juin de 8 h 45 à 10 h 30. Les écoles de l'île d'Orléans y tiendront leur défi sportif.

La municipalité a mis à jour sa politique familiale pour les trois prochaines années. La nouvelle politique, ainsi que son plan d'action, peuvent être consultés au www.saintlaurentio.com.

Il y aura nettoyage des berges le 9 juin.

Rappels printaniers

Il est obligatoire de démonter et ranger les abris d'hiver durant la période

estivale. La date limite pour ce faire était le 15 mai. Les inspecteurs procéderont prochainement à une tournée des municipalités afin de faire respecter ce règlement.

La municipalité possède un règlement obligeant tous les propriétaires de chiens à se procurer une médaille annuelle. Pour obtenir ces médailles, il suffit de se présenter au bureau municipal et de défrayer un coût de 5\$ par médaille.

Tout citoyen désirant effectuer des travaux de construction ou rénovation extérieurs doit au préalable obtenir un permis municipal ainsi qu'une autorisation du ministère de la Culture et des Communications (MCC). Comme des délais importants sont liés à cette démarche, dont un minimum de trois mois pour l'autorisation du MCC, nous vous invitons à venir remplir vos demandes de permis le plus tôt possible.

Si vous comptez faire un feu extérieur, il est important d'obtenir l'autorisation du chef de la sécurité incendie. Pour plus d'informations ou pour obtenir une autorisation, communiquez avec M. Yvan Garneau, au 418 951-7671.

Qui dit printemps, dit ménage des terrains. La grève n'étant pas une pouille, nous vous rappelons qu'il est interdit d'y jeter des détritus.

Vous avez des pots de peinture ou des piles dont vous souhaitez vous débarrasser?

Un dépôt à peinture est accessible au garage municipal et une boîte de récupération pour les piles est placée dans le hall d'entrée du bureau municipal.

Affaires diverses

Les élus et la directrice générale ont participé à une formation sur les rôles et responsabilités des intervenants municipaux. Cette formation était commune aux municipalités de l'île et le contenu était adapté aux réalités du milieu.

Le règlement sur les nuisances sera modifié afin d'inclure la renouée japonaise comme plante nuisible. Cette démarche vise à interdire de nouvelles plantations de cette plante envahissante et incontrôlable.

La municipalité a demandé au ministère de la Culture et des Communications de revenir sur sa décision refusant le morcellement du lot 184-10P. Il s'agit d'un lot constructible dans le secteur des coteaux aux abords de l'entreprise de soudage André Goulet. Le morcellement de ce terrain est par ailleurs conforme au schéma d'aménagement et à la réglementation municipale.

À la suite d'une demande en ce sens, la municipalité a pris la décision de ne pas aller de l'avant avec une réglementation autorisant les fosses de rétention à vidange totale périodique pour les nouveaux bâtiments.

PROGRAMMATION DE LA FÊTE NATIONALE

Véronique
PROVENCHER

Municipalité de Saint-Laurent

Dimanche 24 juin - fête familiale.

12 h à 18 h

Jeux gonflables - jeux d'habileté.
Défi masse - parents et enfants.
Labyrinthe géant, petits bateaux,
surf mécanique.

13 h à 16 h

Maquillage. Marché aux puces et
kiosques d'information au presbytère.

14 h 30 à 16 h 30

Perroquet pirate. Venez admirer et
manipuler les perroquets durant une
dizaine de minutes. Vous serez émer-
veillés par ces oiseaux exotiques.
Apportez votre appareil photo!

18 h 45

Levée du drapeau.

19 h à 21 h

En musique avec Jean-Philippe
Gobeil, chansonnier.

21 h

Plusieurs petits feux sur place.

21 h 30

Soyez des nôtres pour une soirée
endiablée avec le duo Les Cajuns.

Sur place

- Cantine - hot dogs à 1\$.
- Camion M. Mousse - barbe à papa, slush, maïs soufflé, crème glacée à prix populaire.
- Rafraîchissements à prix modique.
- Bar.

Apportez vos chaises. On vous attend
en grand nombre! Bienvenue à tous les
citoyens de l'île d'Orléans et des environs!

SAINTE-PÉTRONILLE

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire.

Second projet de règlement numéro 413, modifiant le règlement de zonage numéro 151 de la municipalité du village de Sainte-Pétronille afin de revoir les limites des zones r-14 et co-4 et créer la zone r-20, à même une partie de la zone co-2, et la zone r-21, à même la totalité de la zone co-3, de prévoir des normes applicables à ces nouvelles zones.

Avis public est donné à l'effet que:

1. Adoption du second projet de règlement

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le lundi 7 mai 2018, le conseil a adopté un second projet de règlement portant également le numéro 413 (résolution #2018-074 et modifiant le règlement de zonage numéro 151).

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones concernées et des zones contiguës afin que le règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

En vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, la procédure d'approbation par les personnes habiles à voter s'applique distinctement à chaque disposition susceptible d'approbation référendaire.

Les dispositions mentionnées ci-après du second projet de règlement sont ainsi des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Sont donc identifiées, pour chacune de ces dispositions, la ou les zones concernées ainsi qu'une brève description de l'objet de la disposition.

2. Dispositions pouvant faire l'objet d'une demande
Les dispositions du second projet de règlement numéro 413 qui peuvent faire l'objet d'une demande sont les suivantes:

2.1 Les dispositions visant à modifier le chapitre 2 - Usages autorisés.

• Les articles 44.4 et 44.5, intitulés respectivement « Usages autorisés dans la zone R-20 » et « Usages autorisés dans la zone R-21 », sont ajoutés.

Objet: Redéfinir le groupe d'usage dans chacune de ces zones.

Zones concernées: R-20 et R-21 et les zones contiguës.

• L'article 50.3, intitulé « Usages autorisés dans la zone CO-3 » est abrogé.

Objet: Abroger le groupe d'usage dans cette zone.

Zones concernées: CO-3 et les zones contiguës.

2.2 Les dispositions visant à modifier le chapitre 3 - Normes d'implantation.

• Les articles 99.4 et 99.5, intitulés respectivement « Dispositions applicables à l'ensemble de la zone R-20 » et « Dispositions applicables à l'ensemble de la zone R-21 », sont ajoutés.

Objet: Redéfinir les normes d'implantations dans chacune de ces zones.

Zones concernées: R-20 et R-21 et les zones contiguës.

• L'article 107.4, intitulé « Dispositions applicables à l'ensemble de la zone CO-3 », est abrogé.

Objet: Abroger les normes d'implantations dans cette zone.

Zones concernées: CO-3 et les zones contiguës.

2.3 Les dispositions visant à modifier le chapitre 5 - Normes relatives aux caractéristiques physiques du terrain et à l'abattage d'arbres.

• L'article 126, intitulé « Normes relatives aux caractéristiques physiques des terrains dans les zones d'intérêt esthétique », est modifié.

Objet: Modifier le libellé relatif aux normes relatives aux caractéristiques physiques des terrains dans les zones d'intérêt esthétique dans les zones A-3S2, A-5, R-1, R-2, R-5, R-6, R-7, R-8, R-9, R-10, R-11, R-12, R-15, R-16, R-17, R-18, R-19, R-20, R-21, CH-1, CD-1, PA-1, PA-2 et PA-3.

Zones concernées: A-3S2, A-5, R-1, R-2, R-5, R-6, R-7, R-8, R-9, R-10, R-11, R-12, R-15, R-16, R-17, R-18, R-19, R-20, R-21, CH-1, CD-1, PA-1, PA-2 et PA-3.

• L'article 129 intitulé « Normes relatives à l'abattage d'arbres sur le territoire de la municipalité de Sainte-Pétronille », est modifié.

Objet: Modifier le libellé relatif aux normes relatives à l'abattage d'arbres sur le territoire de la municipalité de Sainte-Pétronille dans les zones R-20 et R-21.

Zones concernées: R-20 et R-21 et les zones contiguës.

• L'article 130 intitulé « Dispositions relatives à l'exploitation et la coupe d'arbres dans les boisés privés sur le territoire de la municipalité de Sainte-Pétronille », est modifié.

Objet: Modifier le libellé relatif aux dispositions relatives à l'exploitation et la coupe d'arbres dans les boisés privés sur le territoire de la municipalité de Sainte-Pétronille.

Zones concernées: R-20 et R-21 et les zones contiguës.

2.4 Les dispositions visant à modifier l'ANNEXEA, intitulé « PLAN DE ZONAGE ».

• L'ANNEXEA « PLAN DE ZONAGE », qui fait partie du règlement de zonage 151, est modifié.

Objet: Modifier le plan de zonage aux zones R-14 et CO-4, R-20, CO-2, R-21 et CO-3.

Zones concernées: R-14 et CO-4, R-20, CO-2, R-21 et CO-3 et les zones contiguës.

3. Description des zones

Une illustration des zones (Plan de zonage) concernées peut être consultée au bureau du soussigné, au 3, chemin de l'Église, aux heures d'ouverture:

- Le mardi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.
- Le mercredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.
- Le jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Une matrice graphique est également disponible au lien suivant: www.sigale.ca/Map.aspx?mrc=200

Zones concernées et contiguës:

Zones concernées	Zones contiguës
A-3S2	CO-3, R-18, R-3, A-4S2
A-5	CO-2, R-12
CD-1	A-1, A-2, CO-5
CD-2	R-1S2, A-1, R-1S1, R-2S1
CH-1	R-9S1, R-9S2, R-10S3
CO-2	PA-3, PA-2, A-4S2, A-4S1, R-2S2, R-12, A-5
CO-3	R-14, A-11, R-15, CO-5, A-6
CO-4	R-17, R-14, A-6, A-2, R-2S2, R-13
PA-1	R-7S1, CD-4, R-5S2, R-11, R-7S2
PA-2	R-7S2, R-11, PA-4, R-4S2, R-4S1, A-4S2, CD-2, PA-3, R-10S3, R-10S1
PA-3	R-10S3, R-10S1, PA-2, CO-2
R-1	A-1, CD-2, R-19, A-3S1, A-4S1, R-2S2, R-2S1, A-2, A-1
R-2	R-1S2, CD-2, R-1S1, A-2, CO-4, R-13, R-12, CO-2
R-5	R-6S2, R-6S1, CD-4, PA-1, R-11, PA-4, CD-3, R-4S2, R-4S1, R-18, CD-1
R-6	R-7S1, CD-4, R-5S1, CD-1, A-10
R-7	R-6S1, CD-4, PA-1, R-11, PA-2, R-10S1, R-10S2, R-9S2, R-8
R-8	R-7S2, R-9S2, R-9S1
R-9	R-8, R-7S2, R-10S2, R-10S3, CH-1
R-10	R-7S2, PA-2, PA-3, R-9S2, CH-4
R-11	R-5S2, PA-4, PA-2, R-7S2, R-7S1, PA-1
R-12	A-5, CO-2, R-5S2, R-13
R-14	CO-4, A-6, CO-3
R-15	CO-3, A-11, R-16, A-9, CO-6
R-16	CO-5, A-11, R-15, A-9
R-17	R-13, R-2S2, CO-4, R-14
R-18	R-6S2, CO-1, A-3S2, A-4S2, R-4S1, R-5S1
R-19	A-3S1, CO-1, R-1S2
R-20	PA-3, CO-2, A-5
R-21	R-14, A-6, CO-5, R-15, A-11

4. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:

Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient.

Être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le huitième jour qui suit celui de la publication du présent avis, soit le 31 mai 2018.

Être signée par au moins 12 personnes de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

5. Personnes intéressées

5.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes, le 7 mai 2018:

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Être domiciliée au Québec depuis au moins six mois dans une zone d'où peut provenir une demande.
- Être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires depuis au moins 12 mois dans une zone d'où peut provenir une demande.

5.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires; être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

5.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui le 7 mai 2018, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

6. Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet de règlement numéro 413 qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide, pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

7. Consultation du projet

Le second projet de règlement numéro 413 peut être consulté au bureau du soussigné, au 3, chemin de l'Église, aux heures normales de bureau. De plus, il peut être consulté sur le site Internet de la municipalité au lien suivant: <http://ste-petronille.iledorleans.com> Municipalité du Village de Sainte-Pétronille, ce 24^e jour de mai 2018.

Jean-François Labbé
Directeur général/secretaire-trésorier

Pour bien vous faire **connaître**
des gens de l'île d'Orléans

Caroline Cliche : 418 828-0330

pour réserver votre espace publicitaire
dans le journal Autour de l'Île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT



LES RAISONS DE MA DÉMISSION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU JOURNAL AUTOUR DE L'ÎLE

Le 16 août 2017, notre conseil d'administration a adopté un code d'éthique et de déontologie de même qu'un règlement de la rédaction, lesquels ont été ratifiés par une assemblée générale spéciale de nos membres tenue le 14 septembre dernier. Or, à la première occasion, le même CA a contrevenu à ce code d'éthique et de déontologie et au règlement de la rédaction en endossant, lors de sa réunion du 17 janvier 2018, la décision de notre présidente de permettre à notre rédacteur en chef de se mettre, contre rémunération, au service d'une municipalité de l'île d'Orléans, en l'occurrence celle de Saint-Laurent, tout en assumant la direction de notre journal. En agissant de cette façon, le CA a fait preuve d'une incohérence qui ne peut manquer de le discréditer aux yeux de nos lecteurs puisqu'il a ainsi contrevenu à des dispositions de son propre code d'éthique et de déontologie et de son règlement de la rédaction quelques mois après leur adoption.

En effet, l'article 1 de notre code d'éthique et de déontologie stipule que celui-ci « détermine les devoirs et les obligations de conduite des employés, des membres du comité de rédaction et des membres du conseil d'administration du journal Autour de l'île ». Par ailleurs, l'article 3.1 de ce même code prévoit que « les employés, les membres du comité de rédaction et les membres du conseil d'administration du journal doivent adhérer au présent code d'éthique et de déontologie ». À la lumière de ces deux articles du code d'éthique et de déontologie, il tombe sous le sens que notre rédacteur en chef est assujetti aux dispositions de ce code. D'ailleurs, il l'a reconnu lui-même, croyant y échapper en refusant d'y adhérer (tout comme au règlement de la rédaction) avant d'avoir obtenu l'engagement de la présidente qu'il pourra être à la fois un employé rémunéré par la municipalité de Saint-Laurent et le rédacteur en chef de notre journal. Quoi qu'il en soit, qu'il ait adhéré au code d'éthique et de déontologie avant ou après qu'on lui eût permis de cumuler ces deux fonctions ne change rien au fait que le CA a contrevenu au dit code en approuvant l'entente conclue entre sa présidente et le rédacteur en chef.

Cela étant dit, voyons maintenant quels sont les articles du code d'éthique et de déontologie qui interdisent ce qui a été fait avec l'approbation du CA. Ainsi, au chapitre des devoirs et obligations d'application

générale (article 3), il y a d'abord l'article 3.2.2 qui prévoit qu'un employé, de même qu'un membre du comité de rédaction ou du conseil d'administration, doit s'engager à « s'abstenir de toute activité incompatible avec l'exercice de ses fonctions au sein du journal ». Par ailleurs, l'article 3.2.3 stipule qu'ils doivent s'engager à « éviter toute situation de conflit d'intérêts ou d'apparence de conflit d'intérêts ». De plus, au chapitre des devoirs et obligations spécifiques aux membres du comité de rédaction, l'article 4.1.1 spécifie que chaque membre s'engage à « n'exercer aucune activité qui porte atteinte à son indépendance ou qui est susceptible de semer le doute dans l'esprit du public ». Enfin, on pourrait également invoquer les articles 2 et 4.2 (d) du règlement de la rédaction portant sur les conflits d'intérêts.

En conclusion, si on souhaite respecter tant le code d'éthique et de déontologie que le règlement de la rédaction, il me semble évident qu'il faut interdire le cumul des fonctions de rédacteur en chef de notre journal et d'employé d'une municipalité de l'île d'Orléans ou de la MRC de L'Île-d'Orléans, situation qui n'est pas compatible avec les devoirs et obligations qu'imposent nos codes de gouvernance aux employés et aux membres du comité de rédaction et du conseil d'administration. À titre d'exemple, on peut imaginer la situation plus qu'inconfortable dans laquelle se trouverait notre rédacteur en chef si le journal Autour de l'île était appelé à traiter une question litigieuse et controversée opposant un groupe de citoyens de Saint-Laurent aux élus de la municipalité. Ne serait-il pas en situation potentielle de conflit d'intérêts! Poser la question, c'est y répondre.

En terminant, je tiens à préciser que ma prise de position dans cette affaire n'a rien à voir avec la personne de Sylvain Delisle et qu'elle serait la même si c'était un membre de ma famille ou l'un de mes amis qui était concerné. Par ailleurs, vous comprendrez que dans les circonstances je me vois obligé de remettre ma démission comme membre du conseil d'administration, laquelle prendra effet demain le 15 mars 2018. Je peux vous assurer qu'ayant siégé pendant 15 ans au CA du journal, ce n'est pas de gaieté de cœur que j'ai dû prendre une telle décision.

Louis Duclos



RECETTE

Isabelle DEMERS

Saumon rosé et pommes de terre

En attendant que le printemps soit bien en selle et que l'on puisse enfin profiter des produits de la terre, je vous propose une recette de saumon et pommes de terre. La pièce de saumon macère avec de la betterave crue râpée, de la sauce au raifort et beaucoup d'aneth. Ce mélange, en plus de donner une belle couleur presque rouge au saumon, offre une touche particulièrement relevée au poisson et se marie très bien avec la pomme de terre.

Ingrédients

- 1 petite betterave crue, pelée et râpée
- 1 tasse d'aneth haché
- 2 c. à table de sauce au raifort
- Le zeste et le jus d'un citron
- ¼ tasse d'huile d'olive
- 1 morceau de saumon frais de 750 g sans peau
- Sel et poivre
- 750 g de pommes de terre Yukon Gold tranchées avec la mandoline ou finement au couteau.

Préparation

1. Chauffer le four à 425°F.
2. Mélanger la betterave râpée, l'aneth, la sauce au raifort, le zeste de citron et 2 c. à table d'huile d'olive.

3. Saler et poivrer les deux surfaces du saumon et déposer sur une pellicule Saran. Étendre la mixture de betterave sur la couche supérieure. Bien fermer en repliant la pellicule Saran et laisser reposer 30 à 45 minutes.
4. Arroser les tranches de pommes de terre avec les 2 c. à soupe d'huile, saler et poivrer généreusement.
5. Huiler un grand plat. Étaler les tranches de pommes de terre sur environ 2 à 3 épaisseurs, pas plus. Cuire 35 minutes.
6. Au sortir du four, prélever la mixture de betteraves avec une cuillère et l'étendre au centre des pommes de terre. Déposer la pièce de saumon sur le dessus, au centre, et ajouter un filet d'huile d'olive.
7. Cuire environ 10 à 12 minutes. Au sortir du four, arroser avec le jus de citron et garnir de quelques brins d'aneth.

*Recette inspirée du Magazine Living

RÉPONSE À LOUIS DUCLOS

En décembre dernier, le rédacteur en chef d'Autour de l'île informait le comité de régie (composé de la présidente, de la vice-présidente et de la secrétaire-trésorière) de son intention d'occuper un poste temporaire d'une durée de six mois et à temps partiel (sept heures par semaine) à la Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, dont les principales tâches consistaient à mettre à jour le site Web et à procéder à l'enregistrement et à la diffusion des séances publiques. M. Delisle voulait alors s'assurer que le cumul de postes ne contrevenait pas au Code d'éthique et de déontologie d'Autour de l'île.

Dans ce contexte, le conseil d'administration, à sa réunion du 17 janvier 2018, statua à la majorité de ses membres que tous les employés du journal devaient signer le Code d'éthique et de déontologie, et ce, sans aucune condition. Il refusa aussi d'établir une liste des emplois qu'un employé peut occuper en dehors du journal, selon le principe que chaque cas devait être analysé à la lumière de son espèce. Quant à la compatibilité entre le poste temporaire à la Municipalité de

Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans et le poste de rédacteur en chef du journal, le conseil d'administration demanda à M. Delisle de lui fournir une description des tâches et un plan afin de prévenir et gérer les conflits d'intérêts.

Après avoir pris connaissance de cette description de tâches, le comité de régie informa M. Delisle que dans le cadre de son emploi à la municipalité il devait s'astreindre aux seules tâches techniques et qu'en aucun moment il ne pouvait effectuer des tâches équivalentes à des tâches de direction ou d'employé professionnel. M. Delisle acquiesça et signa le Code d'éthique et de déontologie.

Deux administrateurs ont voté contre ces décisions du conseil d'administration puisqu'à leur avis le rédacteur en chef ne peut, sans enfreindre les normes éthiques et déontologiques d'Autour de l'île, travailler pour les municipalités et la MRC de L'Île-d'Orléans, et ce, à n'importe quel poste. Or, pour les motifs qui suivent, le conseil d'administration ne partage pas cet avis.

Suite de la page 22

RÉPONSE À LOUIS DUCLOS

D'une part, il est vrai que le Code d'éthique et de déontologie prévoit l'obligation pour un employé et un membre de la rédaction de « s'abstenir de toute activité incompatible avec l'exercice de ses fonctions au sein du journal (art. 3.2.2). La notion d'incompatibilité n'y ayant pas été définie, il faut cependant l'interpréter dans son contexte et référer aux autres textes normatifs du journal.

À cet effet, le Règlement sur la rédaction (art. 4.2, d) prévoit qu'un rédacteur ne peut exercer une « charge publique », laquelle expression est définie de la manière suivante : exerce notamment une charge publique, un directeur ou un professionnel d'une municipalité, un élu municipal, provincial ou fédéral ou un membre de son personnel (art. 2).

Si Autour de l'île avait voulu interdire au rédacteur en chef de travailler pour une municipalité, elle n'aurait pas pris la peine de définir la notion de charge publique de cette manière. Le code ou le règlement aurait plutôt stipulé que « tout

employé d'une municipalité exerce une charge publique ». Ce qui ne fut fait. Cette question a par ailleurs été discutée lors des travaux du comité sur la gouvernance et il a clairement été indiqué qu'on ne souhaitait pas interdire le cumul de tout type d'emploi dans une municipalité et qu'à l'exception des postes de direction, de professionnel et d'élu, tout cumul de postes devrait faire l'objet d'une analyse au cas par cas.

Il appert de ce qui précède qu'un poste technique au sein d'une municipalité n'est pas automatiquement incompatible avec la fonction de rédacteur. Il pourrait néanmoins survenir des situations où l'intérêt personnel du rédacteur en chef dans son contrat avec la municipalité pourrait s'opposer à l'intérêt du journal de publier un article qui pourrait ne pas satisfaire à cette dernière.

À cet effet, selon l'article 3.2.3 du Code d'éthique et de déontologie un employé ou un rédacteur doit éviter toute situation où ses intérêts personnels s'opposent ou entrent en conflit avec les intérêts du journal. Dans cette situation, l'article 3.2.4 du Code d'éthique et de déontologie vient spécifier que l'employé ou le rédacteur

doit s'abstenir de délibérer, de voter ou d'effectuer un travail sur le sujet.

Encore ici, si on avait voulu faire en sorte que tout conflit d'intérêts ou apparence de conflit d'intérêts mène directement à un congédiement ou à une destitution, il aurait fallu l'indiquer clairement. Or, le fait de permettre à un employé ou à un rédacteur de s'abstenir d'effectuer un travail sur le sujet de son intérêt démontre plutôt qu'on a voulu non pas interdire les conflits d'intérêts, mais les gérer.

Dans le cas qui nous occupe, il fut convenu que M. Delisle devait éviter de traiter de sujets qui pourraient le placer dans une situation où son intérêt dans son contrat avec la municipalité s'opposerait aux intérêts du journal de publier une nouvelle. De plus, de manière à préserver son indépendance, M. Delisle a avisé la municipalité qu'il pourrait autoriser la publication d'articles qui pourraient lui déplaire et ainsi faire primer son devoir de loyauté envers le journal.

Contrairement aux récriminations de M. Duclos, force est de constater que les décisions du conseil d'administration dans ce dossier sont conformes au cadre normatif applicable. Elles s'inscrivent de surcroît dans le contexte particulier du journal.

Prenons la peine de rappeler à ceux qui semblent parfois l'oublier qu'Autour de l'île n'est pas un quotidien à grand tirage et à but lucratif. Autour de l'île est un journal communautaire sans but lucratif, comptant sur le travail de seulement deux employés et de plus d'une vingtaine de bénévoles, dont 50% des sièges du conseil d'administration sont réservés à des conseillers municipaux. Dans ce contexte, le fait pour le rédacteur en chef d'occuper, dans une municipalité, un emploi technique, temporaire et à temps partiel, risque-t-il vraiment de mettre en péril l'indépendance et la crédibilité du journal?

Prenons aussi la peine de rappeler que le Code d'éthique et de déontologie d'Autour de l'île exige de ses administrateurs qu'ils soient solidaires des décisions prises par le conseil d'administration et qu'ils interviennent dans les affaires du journal de manière objective et dans un esprit de respect et de concertation. Exigences que certains administrateurs semblent toutefois avoir omis de respecter au cours de la dernière année.

Caroline Roberge
présidente du conseil d'administration
d'Autour de l'île

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca
418 991-0642, cell. 418 922-7089

...
Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.
581 999-7394

...
Entretien résidentiel ou rénovation: maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialité: les ancestrales. Sylvain Bruneau.
418 262-2630

OFFRES DE SERVICE

Voyage organisé au Domaine Forget pour un brunch musical puis au Casino de Charlevoix, le dimanche 24 juin 2018. Pour information et réservation, contactez Françoise Nolin.
418 828-2741

...

Besoin d'aide pour communiquer avec vos employés de langue espagnole et pour accompagnement avec des professionnels de la santé, réunions ou autres. Communiquer avec Julio 418-952-0304 juliorojas1952@gmail.com

OFFRES D'EMPLOI

L'Auberge Les Blancs Moutons recherche un/une responsable du déjeuner. Nous sommes à la recherche d'une personne possédant un grand sens de l'organisation et de l'initiative, responsable, ayant de l'entregent. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

La Galerie d'art La Marée Montante recherche un(e) conseiller(ère) aux ventes. Les candidat(e)s doivent être responsables, dynamiques, posséder de la facilité à communiquer et une personnalité agréable. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

...

OFFRES D'EMPLOI

L'Auberge Les Blancs Moutons recherche un(e) préposé(e) à l'accueil. Nous sommes à la recherche d'une personne fiable, ayant de l'entregent. Bienvenue aux retraité(e)s.
418 828-1859

...

L'Auberge Les Blancs Moutons recherche un(e) préposé(e) à l'entretien ménager. Nous sommes à la recherche d'une personne fiable, responsable et autonome. Bienvenue aux retraité(e)s.
418 828-1859

...

Les Fromages de l'île d'Orléans Joignez-vous à notre équipe et faites partie de notre histoire... Seulement quelques postes à combler en production fromagère et comme préposé(e) à la vente à notre boutique. Pour plus de détails, consultez notre site Internet www.fromagesdelisledorleans.com à la section Embauche. Bienvenue aux étudiants et aux retraités! Emplois à temps plein ou à temps partiel.
Faites parvenir votre CV à fromagesdelisledorleans@videotron.ca 418 829-0177

...

À LOUER

Villa des Bosquets, au cœur du village Saint-Pierre. 4 ½ à louer. Logements pour personnes retraitées autonomes ou en légère perte d'autonomie. Services offerts : entrée sécurisée, intercom, ascenseur, système d'appel de garde relié, Vidéotron, salles communautaires, gazebos, stationnement. Prix abordable, disponible maintenant. 418-828-2772, 418-905-2772, 418-828-9471

...

Maison ancestrale à partager ou chambre à louer, non-fumeur. Demander Rénald.
418 991-0853

À VENDRE

Sirop d'érable à vendre. Demander Rénald.
418 991-0853

COURS

Cours d'anglais, conversation, voyage, travail, rattrapage. Cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

...

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
lundi 4 juin
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 6 juin

Distribution du journal :
jeudi 21 juin

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef:
Sylvain Delisle

Coordonnées:
Laure-Marie Vayssairat et Caroline Cliche

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Alain Boucher, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin, Line Frenette, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Claude Poulin, Bernard Raphy et Marie-Hélène Therrien.

Conception: 

Imprimeur: 



418 667-0041

TÔLES • BARDEAUX • TOITS PLATS • PROJETS SPÉCIAUX
PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!

RABAIS DE
200\$

pour un contrat signé
entre le 1^{er} avril 2018
et le 30 mai 2018.



Les rénovations printanières s'en viennent à grands pas!
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**

Yoland Therrien, propriétaire
Résident natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83



**339 963 \$
retournés aux
membres et à
la collectivité**

**La ristourne, c'est aussi
contribuer au développement
de notre milieu de vie**

Ensemble, on appuie des milliers de projets.
desjardins.com/ensemble

 **Desjardins**
Caisse de L'Île-d'Orléans